

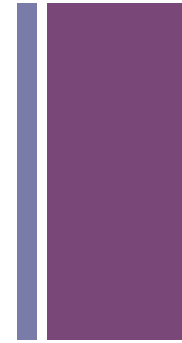


Andreas Dorn (Université de Bonn)
Stéphane Polis (F.R.S.-FNRS – ULg)

À propos de l'O. Caire JdE 72460 :

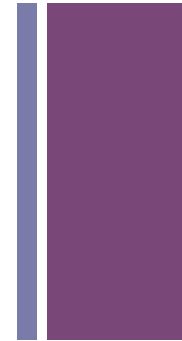
Faut-il continuer la quête de la tombe d'une
reine de la 19^e dynastie dans la Vallée des
Rois ?

+ Plan de la présentation



La « carte au trésor » de la tombe d'Isisnofret
À propos de la recherche d'une dernière (?) tombe inconnue de la XIX^e
dynastie (Ramsès II) la Vallée des Rois

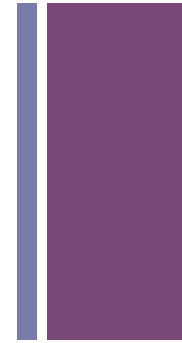
+ Plan de la présentation



La « carte au trésor » de la tombe d'Isisnofret
À propos de la recherche d'une dernière (?) tombe inconnue de la XIX^e
dynastie (Ramsès II) la Vallée des Rois

- Introduction
 - Présentation de l'ostrakon et de la littérature afférente
 - Datation
 - Lieu et contexte de la découverte
 - Enjeu plus large

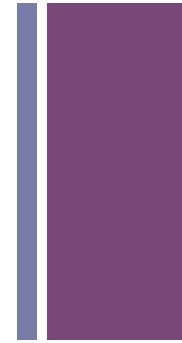
+ Plan de la présentation



La « carte au trésor » de la tombe d'Isisnofret
À propos de la recherche d'une dernière (?) tombe inconnue de la XIX^e
dynastie (Ramsès II) la Vallée des Rois

- Introduction
 - Présentation de l'ostrakon et de la littérature afférente
 - Datation
 - Lieu et contexte de la découverte
 - Enjeu plus large
- Texte du recto
 - Traduction
 - Identification des lieux et structures mentionnés

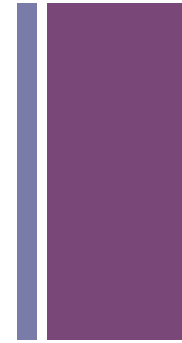
+ Plan de la présentation



La « carte au trésor » de la tombe d'Isisnofret
À propos de la recherche d'une dernière (?) tombe inconnue de la XIX^e
dynastie (Ramsès II) la Vallée des Rois

- Introduction
 - Présentation de l'ostrakon et de la littérature afférente
 - Datation
 - Lieu et contexte de la découverte
 - Enjeu plus large
- Texte du recto
 - Traduction
 - Identification des lieux et structures mentionnés
- Texte du verso
 - Traduction
 - Représentation schématique

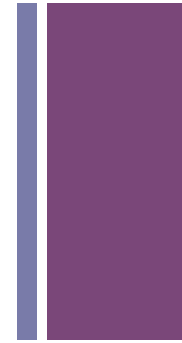
+ Plan de la présentation



La « carte au trésor » de la tombe d'Isisnofret
À propos de la recherche d'une dernière (?) tombe inconnue de la XIX^e
dynastie (Ramsès II) la Vallée des Rois

- Introduction
 - Présentation de l'ostrakon et de la littérature afférente
 - Datation
 - Lieu et contexte de la découverte
 - Enjeu plus large
- Texte du recto
 - Traduction
 - Identification des lieux et structures mentionnés
- Texte du verso
 - Traduction
 - Représentation schématique
- Sortir de la Vallée des rois ?

+ Plan de la présentation



La « carte au trésor » de la tombe d'Isisnofret
À propos de la recherche d'une dernière (?) tombe inconnue de la XIX^e
dynastie (Ramsès II) la Vallée des Rois

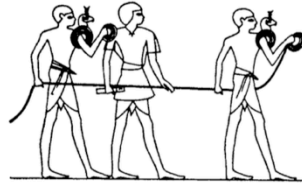
- Introduction
 - Présentation de l'ostrakon et de la littérature afférente
 - Datation
 - Lieu et contexte de la découverte
 - Enjeu plus large
- Texte du recto
 - Traduction
 - Identification des lieux et structures mentionnés
- Texte du verso
 - Traduction
 - Représentation schématique
- Sortir de la Vallée des rois ?
- Conclusions : Renverser les perspectives

+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.

STUDIES
IN HONOR OF
GEORGE R. HUGHES

JANUARY 12, 1977



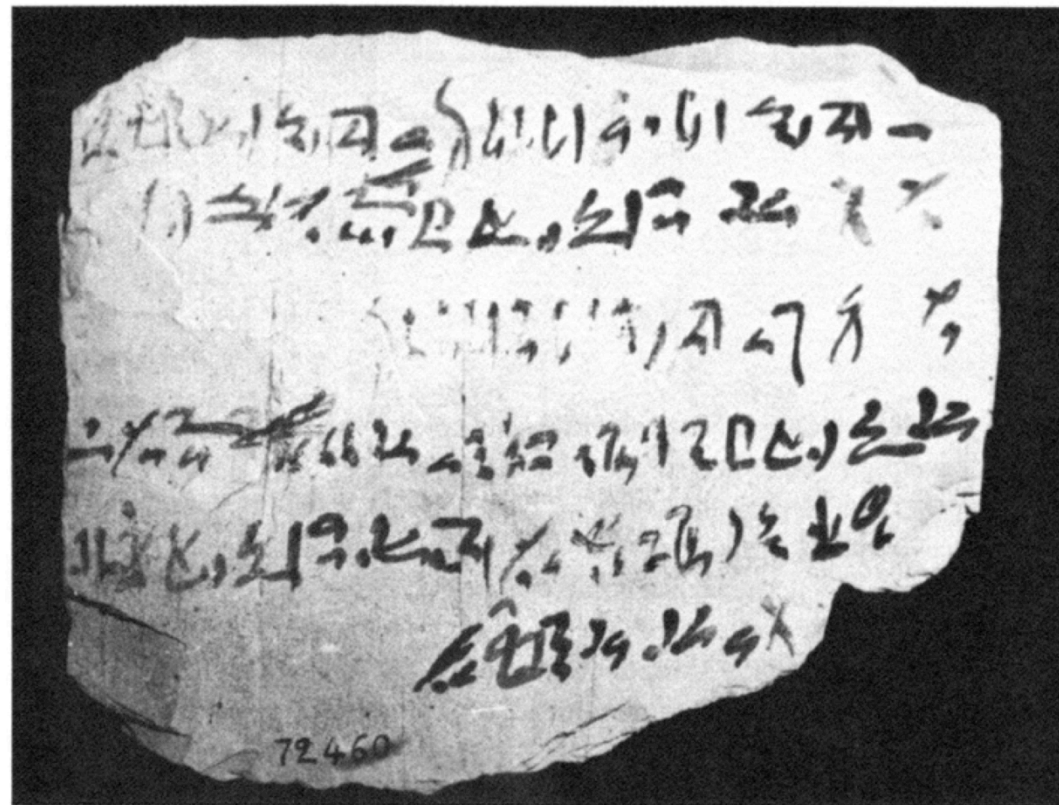
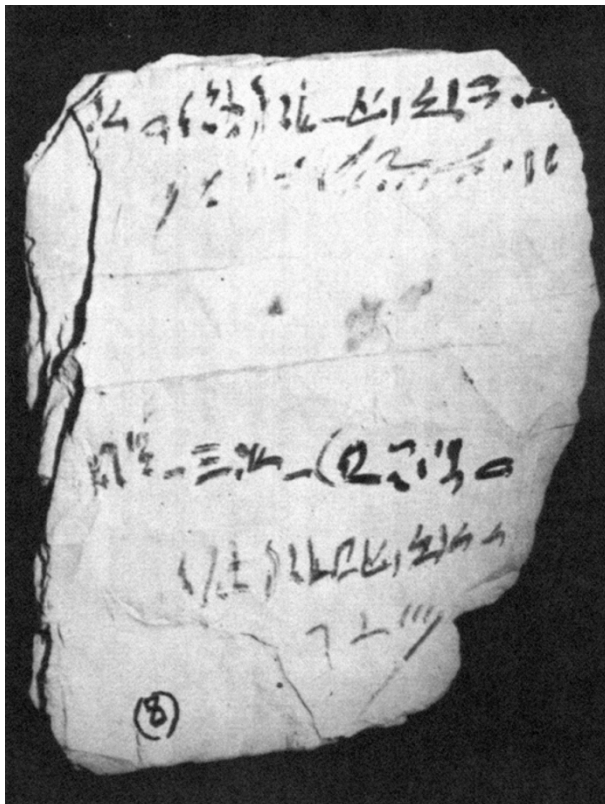
THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

STUDIES IN ANCIENT ORIENTAL CIVILIZATION · NO. 39

THE ORIENTAL INSTITUTE · CHICAGO · ILLINOIS

+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.



+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.

calc., 11x13, complet, recto & verso.
marqué ⑧

J. 72460

Handwritten hieroglyphs on the recto side of the ostrakon, arranged in several lines. A handwritten note "officiant's name" with an arrow points to a specific group of hieroglyphs in the first line.

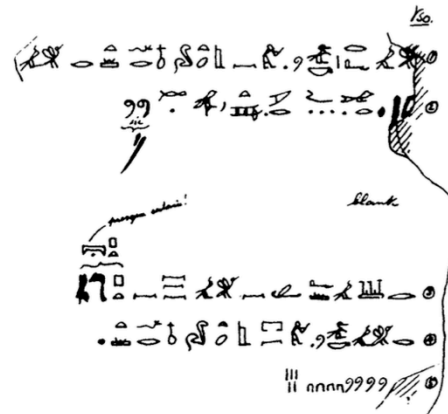
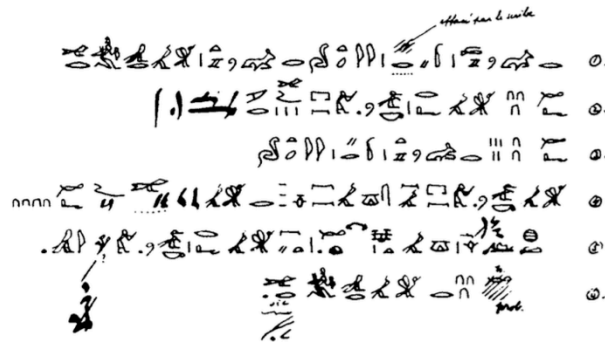
Handwritten hieroglyphs on the verso side of the ostrakon, arranged in several lines. A handwritten note "blank" is written above the second line of text. The bottom of the ostrakon shows a fragment of text with the hieroglyphs "|| nnnn 9999".

+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.

calc., Hx13, complet, recto & verso.
marqué ⑧

J. 72460



recto:

1. From *Tr(t)yt* [A] to the “Generalissimo”⁶ [B],
2. 30 cubits (15.693 m.),⁷ [and to] the tomb⁸ of the Greatest of Seers Meryatum [C],
3. 25 cubits (13.0775 m.). From *Tr(t)yt* [and? to?]
4. the tomb of the oils [D] to my (*pi:y.l*) Greatest of Seers⁹ [C], 40 cubits (20.924 m.).
5. Downstream (north) on the northern path [E] on which lies the old¹⁰ tomb [F],
6. 30 cubits (15.693 m.) to his (*pi:y.f*) Generalissimo [B].

verso:

1. [From?] the tomb of Isisnefert [G] to the
2. [tomb of?] my (*pi:y.l*) Greatest of Seers Meryatum [C], 200 cubits (104.62 m.).
3. From the end (bottom?) of the Water of the Sky [H]
4. to the tomb of Isisnefert [G],
5. 445 cubits (232.7795 m.).

³ Howard Carter, “Report on General Work Done in the Southern Inspectorate,” *ASAE* 4 (1903) 45–47 and 176–77.

⁴ See Georg Möller, *Hieratische Paläographie* II (Leipzig, 1909); Jaroslav Černý, *Catalogue des ostraca hiératiques non littéraires de Deir el Médineh* I–V (“DFIFAO” III–VII [1935–51]) and *idem*, *Ostraca hiératiques*.

⁵ See the photographs published by J. J. Janssen, “Nine Letters from the Time of Ramses II,” *OMRO* 41 (1960) Pls. III and XIV. This reference was given to me by Martha Bell.

⁶ The title so translated by Edward F. Wente, *Late Ramesside Letters* (“SAOC,” No. 33 [1967]) p. 3, with reference to Herihor; cf. K. A. Kitchen, *The Third Intermediate Period in Egypt* (Warminster, 1973) pp. 16–19.

⁷ Taking the cubit to be 52.31 cm.; see Howard Carter and Alan H. Gardiner, “The Tomb of Ramesses IV and the Turin Plan of a Royal Tomb,” *JEA* 4 (1917) 136; cf. 52.3 cm. in Sir Alan Gardiner, *Egyptian Grammar* (3d ed.; London, 1957) par. 266, 2.

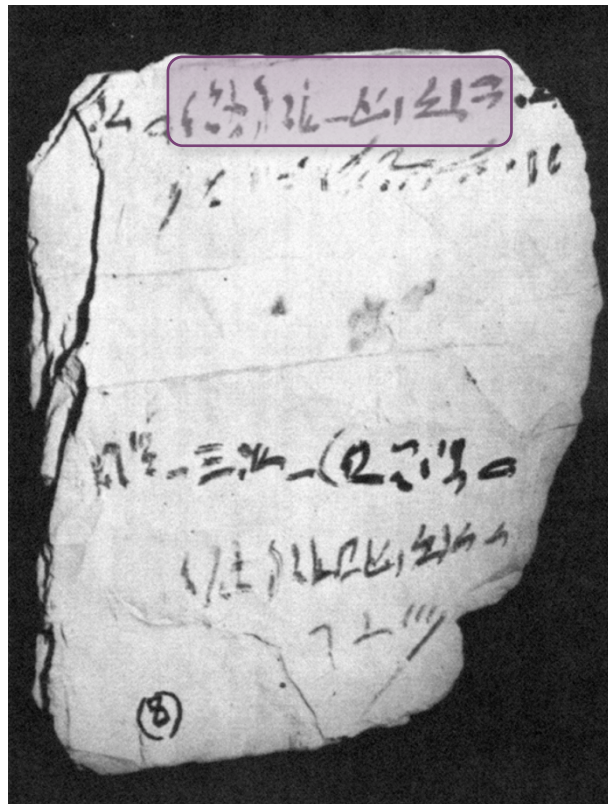
⁸ *P*: *r' bik*, “the work-in-progress,” according to Černý, *Community of Workmen*, pp. 81–85; also otherwise applied and abbreviated *pi: bik*.

⁹ The readings *pi:y.l* and *Wt-miw* are Janssen’s, as again in recto 6 and verso 2 (*pi:y.f*, *pi:y.l*). Personal communications are the source of all Janssen references unless stated otherwise.

¹⁰ The reading, “ls, as usual in ostraca,” is Janssen’s interpretation.

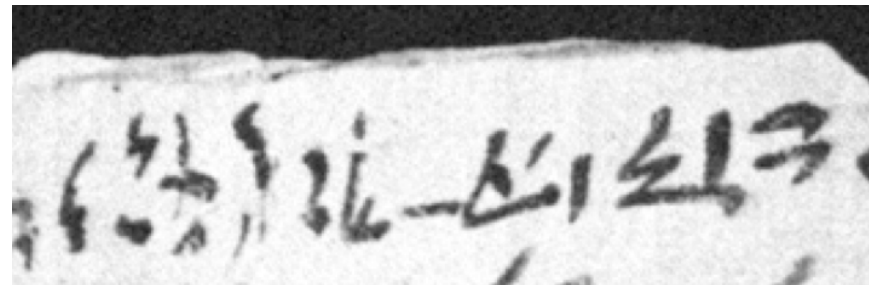
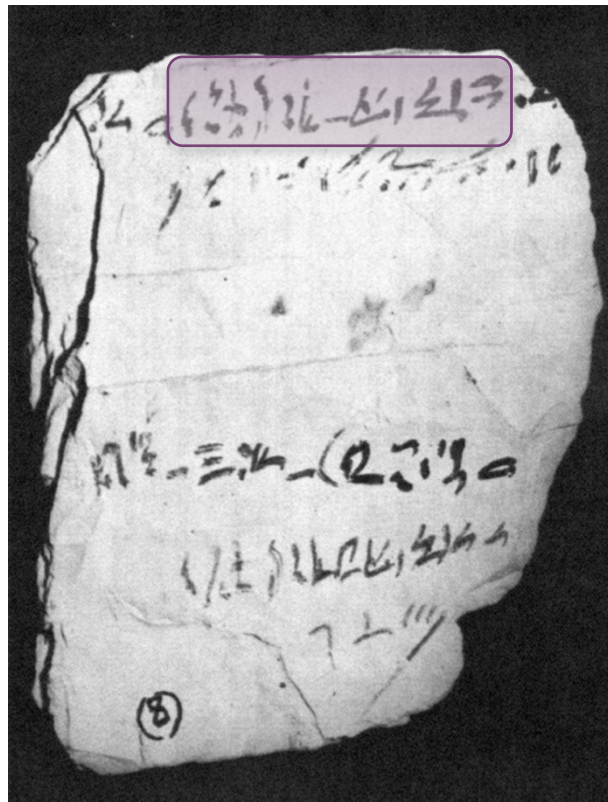
+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.



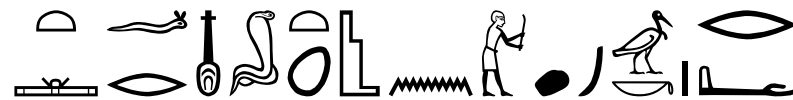
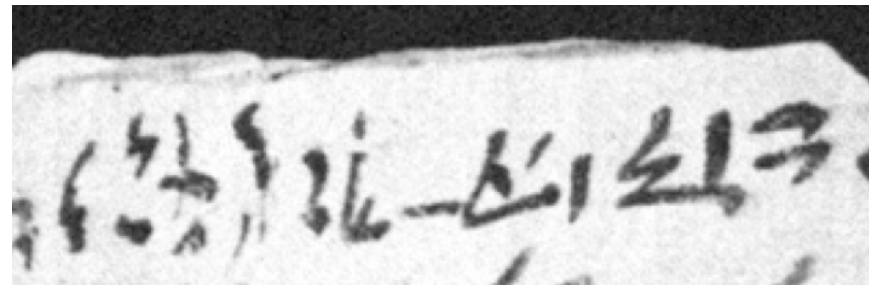
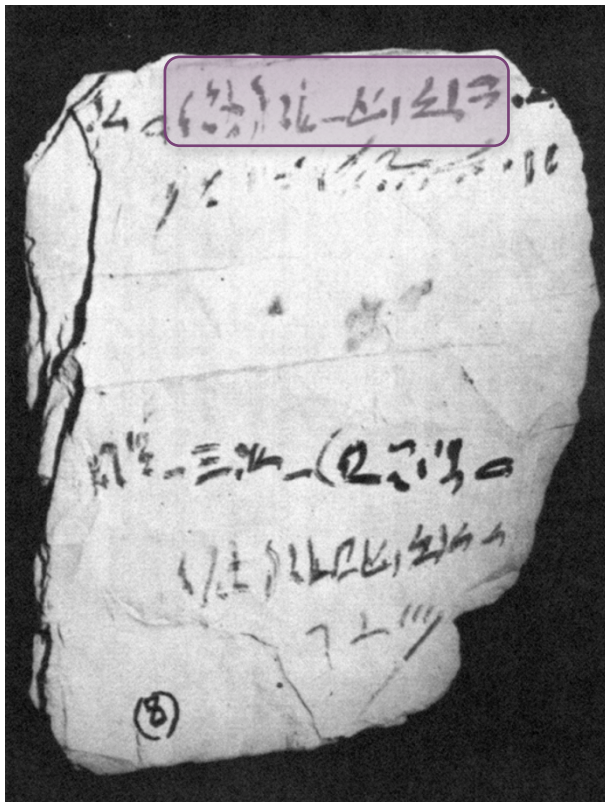
+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.



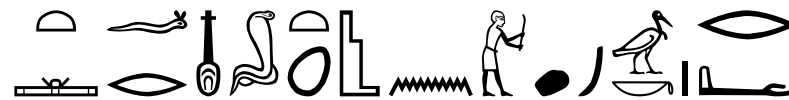
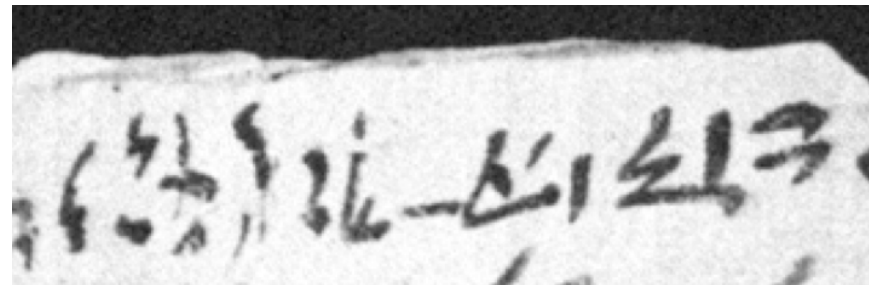
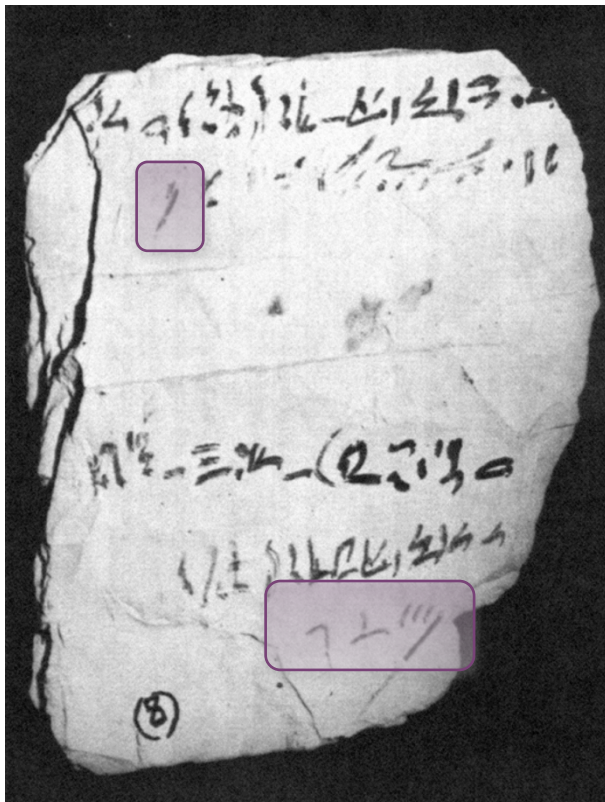
+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.



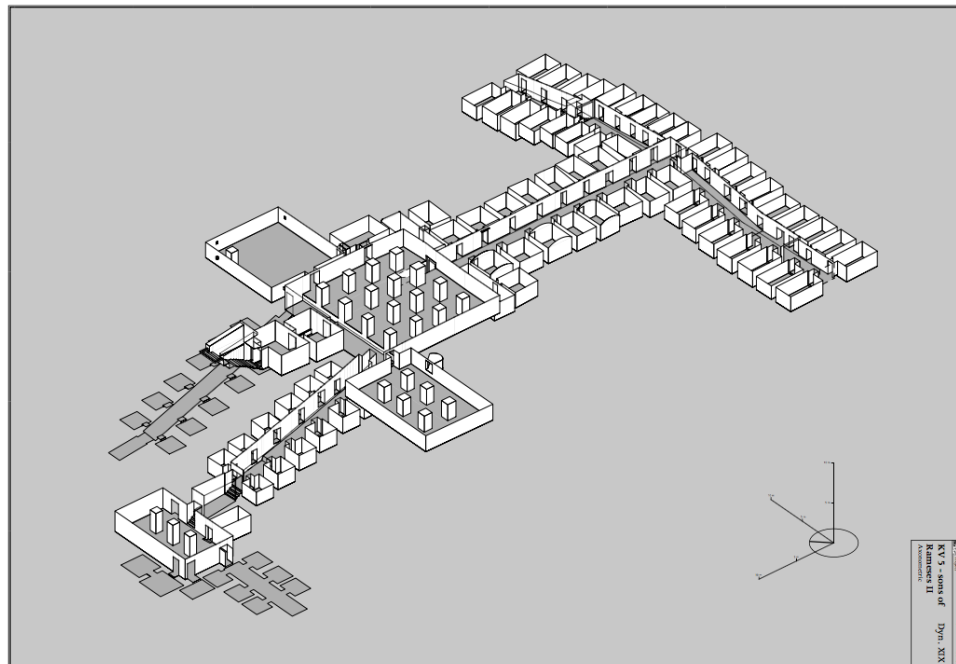
+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.



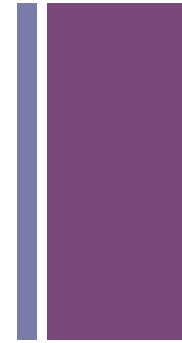
+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.
- K. Weeks, *The Lost Tomb. The Greatest Discovery in the Valley of the Kings since Tutankhamun*, 1998, p. 199–200, avec figure p. 201.



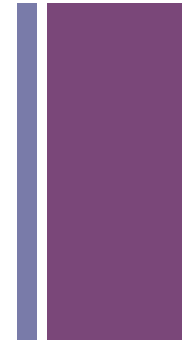
+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.
- K. Weeks, *The Lost Tomb. The Greatest Discovery in the Valley of the Kings since Tutankhamun*, 1998, p. 199–200, avec figure p. 201.
- K.C. Lakomy, *Cairo Ostrakon J. 72460: Eine Untersuchung zur königlichen Bestattungstradition im Tal der Könige zu Beginn der Ramessidenzeit* (GM BH 4), 2008.



+ Introduction

- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.
- K. Weeks, *The Lost Tomb. The Greatest Discovery in the Valley of the Kings since Tutankhamun*, 1998, p. 199–200, avec figure p. 201.
- K.C. Lakomy, *Cairo Ostrakon J. 72460: Eine Untersuchung zur königlichen Bestattungstradition im Tal der Könige zu Beginn der Ramessidenzeit* (GM BH 4), 2008.
- K.C. Lakomy, « ,Von dem in Arbeit befindlichen Grab der Isisnefret zu dem (Grab) des/meines Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum (sind es) 200 Ellen‘: Ein Beitrag zur Konzeption und Anlage ,nichtköniglicher‘ Grabanlagen im Tal der Könige zu Beginn der Ramessidenzeit », dans *GM* 216 (2008), 33-44.



+ Introduction



Inhaltsverzeichnis

Vorwort und technische Hinweise	v
Einleitende Worte und Zielsetzung	vi
Kapitel I Das thebanische Kalkstein-Ostrakon	
I.1 Kairo Ostrakon J. 72460: Herkunft und Fundumstände	1
I.2 Kairo Ostrakon J. 72460: Material und Erhaltungszustand	5
I.3 Kairo Ostrakon J. 72460: Aufschrift und Datierung	7
I.4 Kairo Ostrakon J. 72460: Inhaltsangabe der Aufschrift	11
Kapitel II Die königlichen Nekropolen in Theben-West	
II.1 Das Tal der Königinnen: Deskription und Topographie	34
II.1.1 Die königlichen Grabanlagen der 19. Dynastie im Tal der Königinnen im Spiegel der Frage nach dem Bestattungsort der Königin Isisnofret	35
II.2 Das Tal der Könige: Deskription und Topographie	40
II.2.1 Die [königliche] Bestattungstradition im Tal der Könige unter besonderer Berücksichtigung der Frage nach dem Bestattungsort der Königin Isisnofret im Spiegel „nichtköniglicher“ Privatgrabanlagen	41
Kapitel III Die [königliche] Nekropole von Memphis	
III.1 Saqqāra: Deskription und Topographie	52
III.1.1 Saqqāra zur Zeit des Neuen Reiches: Kontinuität einer Bestattungstradition angesichts territorialer, politischer und religiöser Neuerungen	52
III.1.2 Saqqāra zur Regierungszeit König Ramses' II. : Die Bestattungen seiner Familienangehörigen im Fokus der Königin Isisnofret zugeordneten Artefakte aus Memphis und seiner Umgebung	54
Kapitel IV Die Hauptgemahlinnen König Ramses' II. unter besonderer Berücksichtigung der Königin Isisnofret	
IV.1 Königin Nefertari	80
IV.2 Königin Isisnofret	83
IV.3 Königin Henutmire	87
IV.4 Königin Maathorneferure	88

+ Introduction

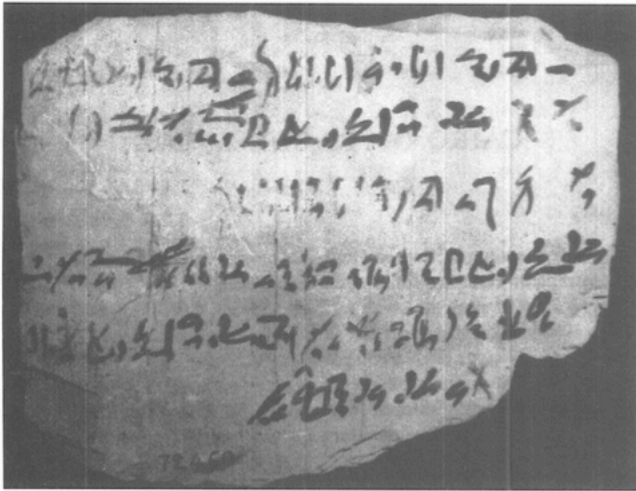


Abbildung 2a: Kairo Ostrakon J. 72460 recto

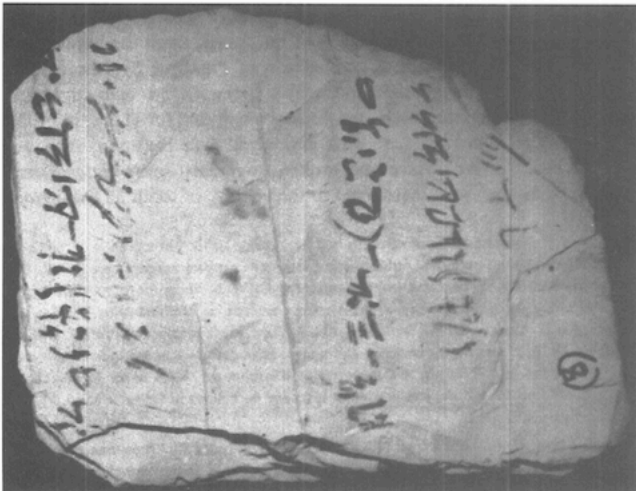


Abbildung 2b: Kairo Ostrakon J. 72460 verso

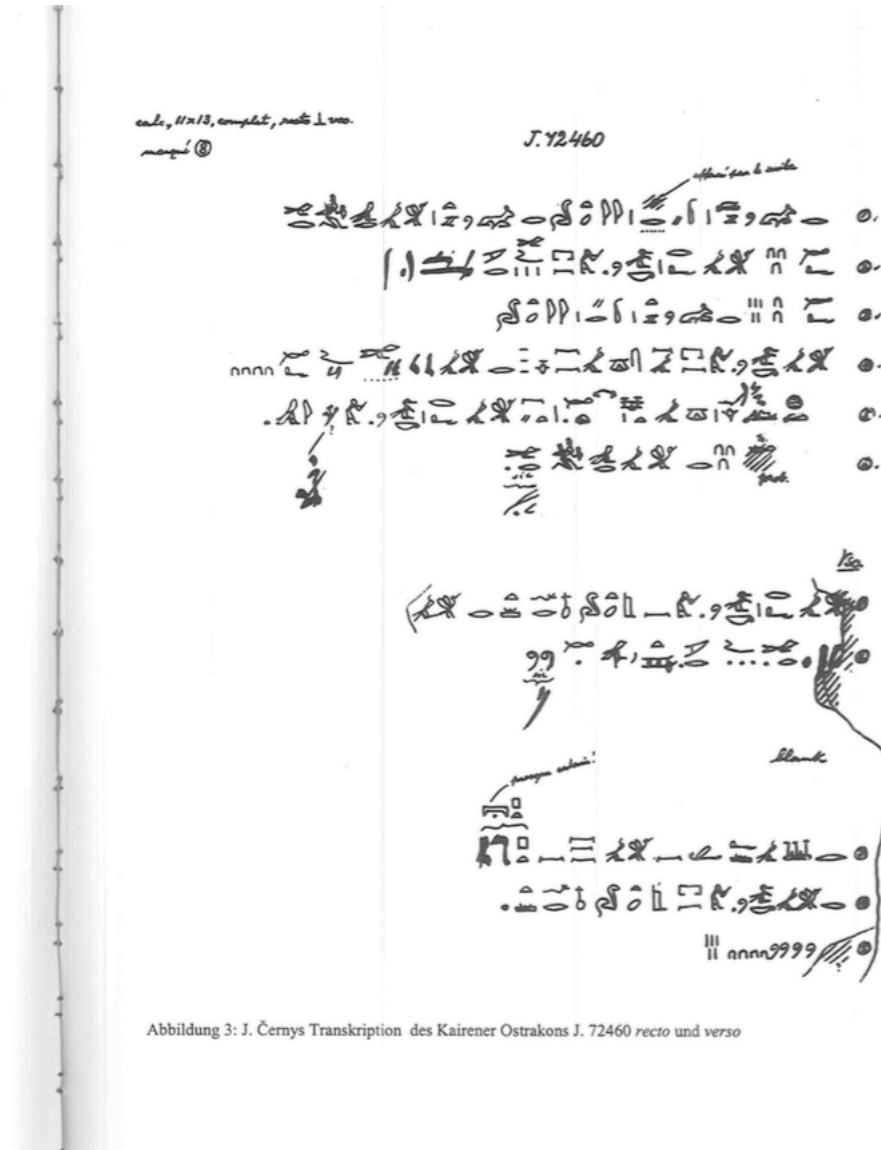
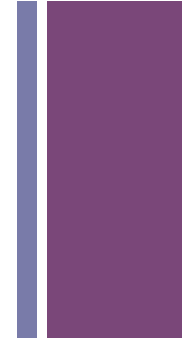


Abbildung 3: J. Černýs Transkription des Kairener Ostrakons J. 72460 recto und verso

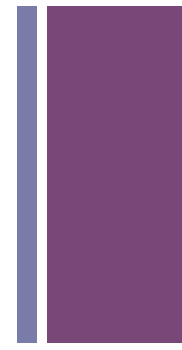
+ Introduction

Anzahl d. Zeichen / Ligaturen	Zeichen / Ligatur d. Ostrakons	Zeichen / Ligatur Gardiner	Zeichen / Ligatur Möller	Wimmer: Sethos'I.	Wimmer: Ramses'II. Jahr 1-25	Wimmer: Ramses'II. Jahr 26-45	Wimmer: Ramses'II. Jahr 46-67	Wimmer: Merenptah
1	𐀀	𐀀	𐀀		x			
2	𐀁	𐀁	𐀁	x				
3	𐀂	𐀂	𐀂				x	x
4	𐀃	𐀃	𐀃				x	
5	𐀄	𐀄	𐀄				x	
6	𐀅	𐀅	𐀅				x	
7	𐀆	𐀆	𐀆				x	x
8	𐀇	𐀇	𐀇			x		
9	𐀈	𐀈	𐀈			x		
10	𐀉	𐀉	𐀉				x	
11	𐀊	𐀊	𐀊			x		
12	𐀋	𐀋	𐀋				x	
13	𐀌	𐀌	𐀌					x
14	𐀍	𐀍	𐀍				x	
15	𐀎	𐀎	𐀎			x	x	
16	𐀏	𐀏	𐀏		x	x	x	
17	𐀐	𐀐	𐀐			x		
18	𐀑	𐀑	𐀑			x		
19	𐀒	𐀒	𐀒				x	
20	𐀓	𐀓	𐀓				x	
21	𐀔	𐀔	𐀔				x	
22	𐀕	𐀕	𐀕				x	



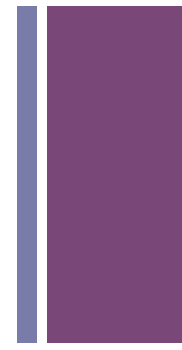
+ Introduction

Anzahl d. Zeichen / Ligaturen	Zeichen / Ligatur d. Ostrakons	Zeichen / Ligatur Gardiner	Zeichen / Ligatur Möller	Wimmer: Sethos'I.	Wimmer: Ramses'II. Jahr 1-25	Wimmer: Ramses'II. Jahr 26-45	Wimmer: Ramses'II. Jahr 46-67	Wimmer: Merenptah
1	𐀀	𐀀	𐀀		x			
2	𐀁	𐀁	𐀁	x				
3	𐀂	𐀂	𐀂				x	x
4	𐀃	𐀃	𐀃				x	
5	𐀄	𐀄	𐀄				x	
6	𐀅	𐀅	𐀅				x	
7	𐀆	𐀆	𐀆				x	x
8	𐀇	𐀇	𐀇			x		
9	𐀈	𐀈	𐀈			x		
10	𐀉	𐀉	𐀉				x	
11	𐀊	𐀊	𐀊			x		
12	𐀋	𐀋	𐀋				x	
13	𐀌	𐀌	𐀌					x
14	𐀍	𐀍	𐀍				x	
15	𐀎	𐀎	𐀎			x	x	
16	𐀏	𐀏	𐀏		x	x	x	
17	𐀐	𐀐	𐀐			x		
18	𐀑	𐀑	𐀑			x		
19	𐀒	𐀒	𐀒				x	
20	𐀓	𐀓	𐀓				x	
21	𐀔	𐀔	𐀔				x	
22	𐀕	𐀕	𐀕				x	

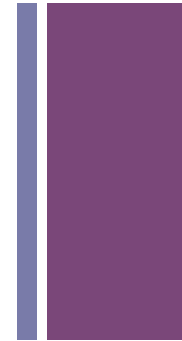


+ Introduction

Anzahl d. Zeichen / Ligaturen	Zeichen / Ligatur d. Ostrakons	Zeichen / Ligatur Gardiner	Zeichen / Ligatur Möller	Wimmer: Sethos'I.	Wimmer: Ramses'II. Jahr 1-25	Wimmer: Ramses'II. Jahr 26-45	Wimmer: Ramses'II. Jahr 46-67	Wimmer: Merenptah
1	𐀀	𐀀	𐀀		x			
2	𐀁	𐀁	𐀁	x				
3	𐀂	𐀂	𐀂				x	x
4	𐀃	𐀃	𐀃				x	
5	𐀄	𐀄	𐀄				x	
6	𐀅	𐀅	𐀅				x	
7	𐀆	𐀆	𐀆				x	x
8	𐀇	𐀇	𐀇			x		
9	𐀈	𐀈	𐀈			x		
10	𐀉	𐀉	𐀉				x	
11	𐀊	𐀊	𐀊			x		
12	𐀋	𐀋	𐀋				x	
13	𐀌	𐀌	𐀌					x
14	𐀍	𐀍	𐀍				x	
15	𐀎	𐀎	𐀎			x	x	
16	𐀏	𐀏	𐀏		x	x	x	
17	𐀐	𐀐	𐀐			x		
18	𐀑	𐀑	𐀑			x		
19	𐀒	𐀒	𐀒				x	
20	𐀓	𐀓	𐀓				x	
21	𐀔	𐀔	𐀔				x	
22	𐀕	𐀕	𐀕				x	



+ Introduction



recto:

Vom Boden/Standort des *Weidenbaum*([kult]platzes)[1] zum Boden/ Standort des (Grabes) des *obersten Heerführers*[2] (sind es) 30 Ellen, (und von) dem *in Arbeit befindlichem Grab des Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum*[3], (sind es) 25 Ellen (zurück!) zu dem Boden/ Standort des Weidenbaum ([kult]platzes).

(Ferner von) dem *in Arbeit befindlichen Grab der Öle/Salben*[4] zu (dem Grab) meines Hohepriesters von Heliopolis (sind es) 40 Ellen.

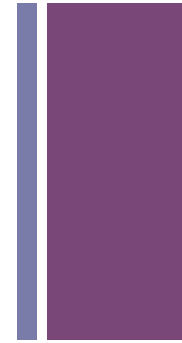
(Und) nordwärts auf dem *nördlichen Gebirgspass*[5] – dort, wo das *schon lang existierende/alte, in Arbeit befindliche Grab*[6] ist – (sind es) 30 Ellen zu (dem Grab) des obersten Heerführers.

verso:

Von dem *in Arbeit befindlichen Grab der Isisnofret*[7] zu dem (Grab) des/meines Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum (sind es) 200 Ellen.

(Und von) (der) *Rückseite/hinteren Grenze des Wassers des Himmels*[8] zu dem in Arbeit befindlichen Grab der Isisnofret (sind es) 445 Ellen.

+ Introduction



recto:

Vom Boden/Standort des *Weidenbaum*([kult]platzes)[1] zum Boden/ Standort des (Grabes) des *obersten Heerführers*[2] (sind es) 30 Ellen, (und von) dem *in Arbeit befindlichem Grab des Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum*[3], (sind es) 25 Ellen (zurück!) zu dem Boden/ Standort des *Weidenbaum* ([kult]platzes).

(Ferner von) dem *in Arbeit befindlichen Grab der Öle/Salben*[4] zu (dem Grab) meines Hohepriesters von Heliopolis (sind es) 40 Ellen.

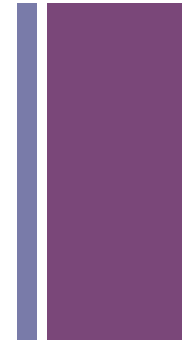
(Und) nordwärts auf dem *nördlichen Gebirgspass*[5] – dort, wo das *schon lang existierende/alte, in Arbeit befindliche Grab*[6] ist – (sind es) 30 Ellen zu (dem Grab) des obersten Heerführers.

verso:

Von dem *in Arbeit befindlichen Grab der Isisnofret*[7] zu dem (Grab) des/meines Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum (sind es) 200 Ellen.

(Und von) (der) *Rückseite/hinteren Grenze des Wassers des Himmels*[8] zu dem in Arbeit befindlichen Grab der Isisnofret (sind es) 445 Ellen.

+ Introduction



recto:

Vom Boden/Standort des *Weidenbaum*([kult]platzes)[1] zum Boden/ Standort des (Grabes) des *obersten Heerführers*[2] (sind es) 30 Ellen, (und von) dem *in Arbeit befindlichem Grab des Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum*[3], (sind es) 25 Ellen (zurück!) zu dem Boden/ Standort des *Weidenbaum* ([kult]platzes).

(Ferner von) dem *in Arbeit befindlichen Grab der Öle/Salben*[4] zu (dem Grab) meines Hohepriesters von Heliopolis (sind es) 40 Ellen.

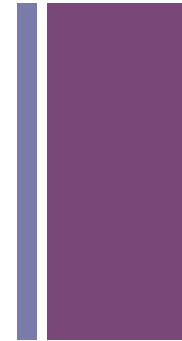
(Und) nordwärts auf dem *nördlichen Gebirgspass*[5] – dort, wo das *schon lang existierende/alte, in Arbeit befindliche Grab*[6] ist – (sind es) 30 Ellen zu (dem Grab) des obersten Heerführers.

verso:

Von dem *in Arbeit befindlichen Grab der Isisnofret*[7] zu dem (Grab) des/meines Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum (sind es) 200 Ellen.

(Und von) (der) *Rückseite/hinteren Grenze des Wassers des Himmels*[8] zu dem *in Arbeit befindlichen Grab der Isisnofret* (sind es) 445 Ellen.

+ Introduction



recto:

Vom Boden/Standort des *Weidenbaum*([kult]platzes)[1] zum Boden/ Standort des (Grabes) des obersten Heerführers[2] (sind es) 30 Ellen, (und von) dem in *Arbeit befindlichem Grab* des Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum[3], (sind es) 25 Ellen (zurück!) zu dem Boden/ Standort des Weidenbaum ([kult]platzes).

(Ferner von) dem in *Arbeit befindlichen Grab der Öle/Salben*[4] zu (dem Grab) meines Hohepriesters von Heliopolis (sind es) 40 Ellen.

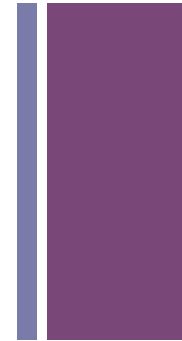
(Und) nordwärts auf dem *nördlichen Gebirgspass*[5] – dort, wo das *schon lang existierende/alte*, in *Arbeit befindliche Grab*[6] ist – (sind es) 30 Ellen zu (dem Grab) des obersten Heerführers.

verso:

Von dem in *Arbeit befindlichen Grab* der *Isisnofret*[7] zu dem (Grab) des/meines Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum (sind es) 200 Ellen.

(Und von) (der) *Rückseite/hinteren Grenze des Wassers des Himmels*[8] zu dem in *Arbeit befindlichen Grab* der *Isisnofret* (sind es) 445 Ellen.

+ Introduction



recto:

Vom Boden/Standort des *Weidenbaum*([kult]platzes)[1] zum Boden/ Standort des (Grabes) des *obersten Heerführers*[2] (sind es) 30 Ellen, (und von) dem *in Arbeit befindlichem Grab des Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum*[3], (sind es) 25 Ellen (zurück!) zu dem Boden/ Standort des *Weidenbaum* ([kult]platzes).

(Ferner von) dem *in Arbeit befindlichen Grab der Öle/Salben*[4] zu (dem Grab) meines Hohepriesters von Heliopolis (sind es) 40 Ellen.

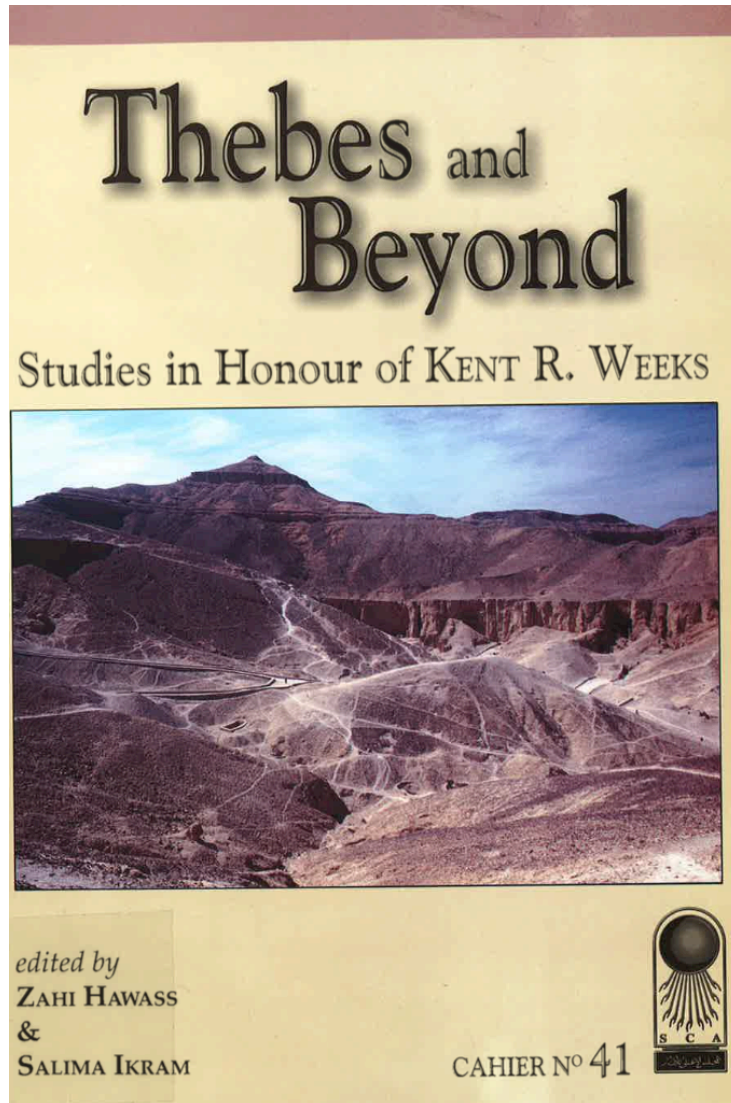
(Und) nordwärts auf dem *nördlichen Gebirgspass*[5] – dort, wo das *schon lang existierende/alte, in Arbeit befindliche Grab*[6] ist – (sind es) 30 Ellen zu (dem Grab) des obersten Heerführers.

verso:

Von dem *in Arbeit befindlichen Grab der Isisnofret*[7] zu dem (Grab) des/meines Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum (sind es) 200 Ellen.

(Und von) (der) *Rückseite/hinteren Grenze des Wassers des Himmels*[8] zu dem *in Arbeit befindlichen Grab der Isisnofret* (sind es) 445 Ellen.

+ Introduction



PRELIMINARY REPORT OF THE SUPREME COUNCIL OF ANTIQUITIES (SCA) EXCAVATION IN THE VALLEY OF THE KINGS (2007-2008)

Zahi Hawass
With contributions by
Sherif Abdel-Monaem and Afifi Rohim Afifi

1. Introduction 1.1. Preface

The Valley of the Kings¹ lies in a deep ravine in the limestone cliffs of Qurna. The Kings of the 18th Dynasty of the New Kingdom chose this valley for their tombs because they considered it a divine place. Of all the sites in Egypt, this is the most magical. A complex of 63 tombs has been discovered in this silent valley, 26 of them were royal tombs, the others belonged to queens, relatives of the royal family and the high officials close to the royal house.

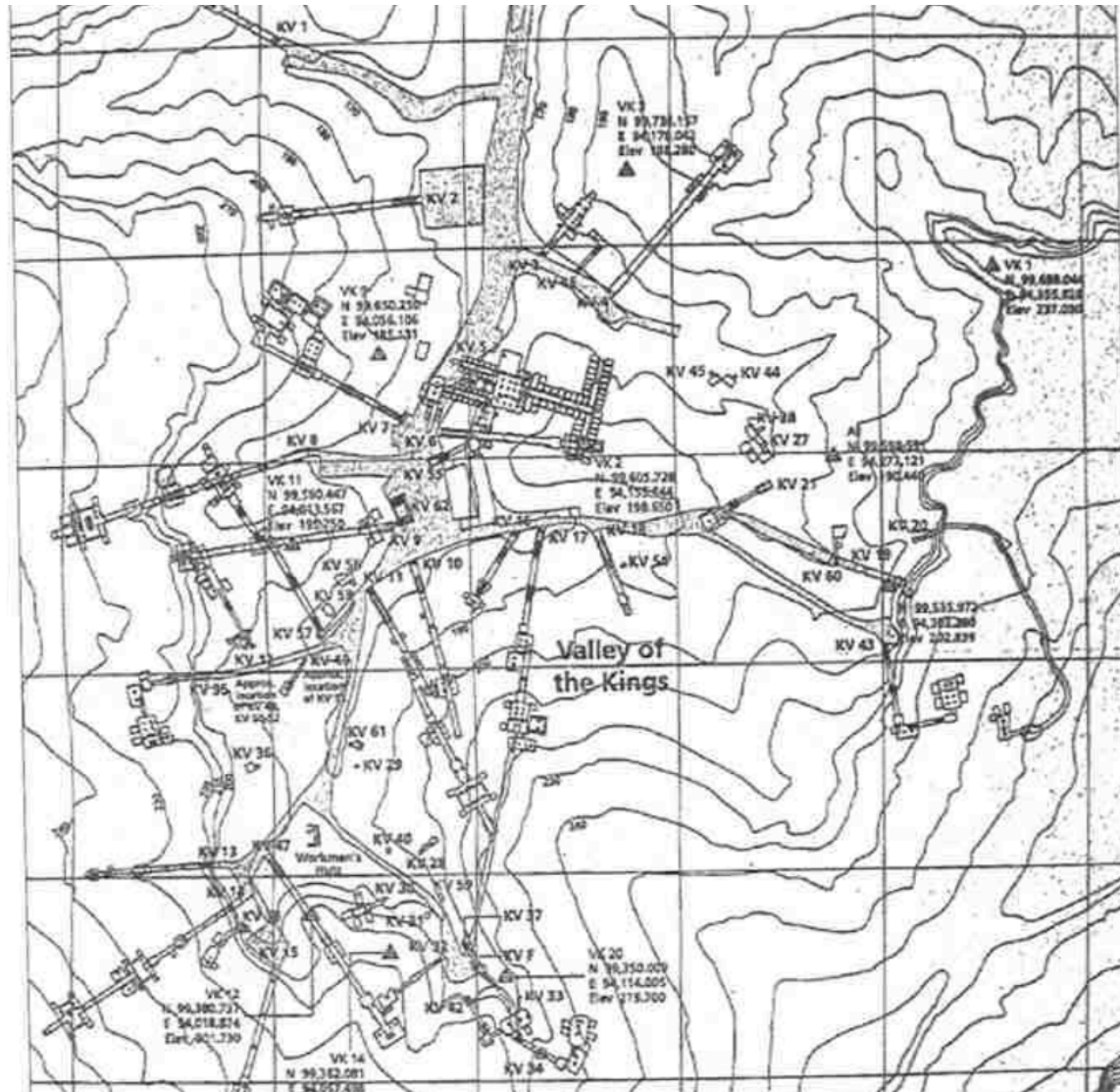
For the last two centuries, adventurers and tomb robbers as well as archaeologists have explored the valley. It is the dream of every archaeologist to excavate in the Valley of the Kings but it is hard to believe that not one of the 63 tombs was discovered by an Egyptian archaeologist. Finally, Dr. Zahi Hawass (The Secretary General of the Supreme Council of Antiquities, Vice Minister of Culture) decided that the first excavation in this great valley by an Egyptian archaeological team was long overdue.

The initial season of the SCA excavations in the Valley of the Kings was held from December 1, 2007 to June 1, 2008 under the overall supervision of Dr. Zahi Hawass as the head of the excavations and Afifi Rohim Afifi as the field work supervisor. It was our hope to bring to a completion the archaeological explorations at the valley. No one knows what secrets will be discovered beneath the sands of this valley.

The site that was chosen for this season was located in the canyon between KV 8 (Merenptah), KV 7 (Ramesses II) and KV 62 (Tutankhamun). In this area, a large number of ancient graffiti were rediscovered, including those that had been previously recorded by Jaroslav Černý and new graffiti that had not been recorded before (see below). We conducted a complete survey of the western side of the site, clearing huge blocks of stone and a mountain of debris, in search of lost tombs. This report details and integrates the excavation of three areas uncovered during our first field season in the site (Fig. 1).

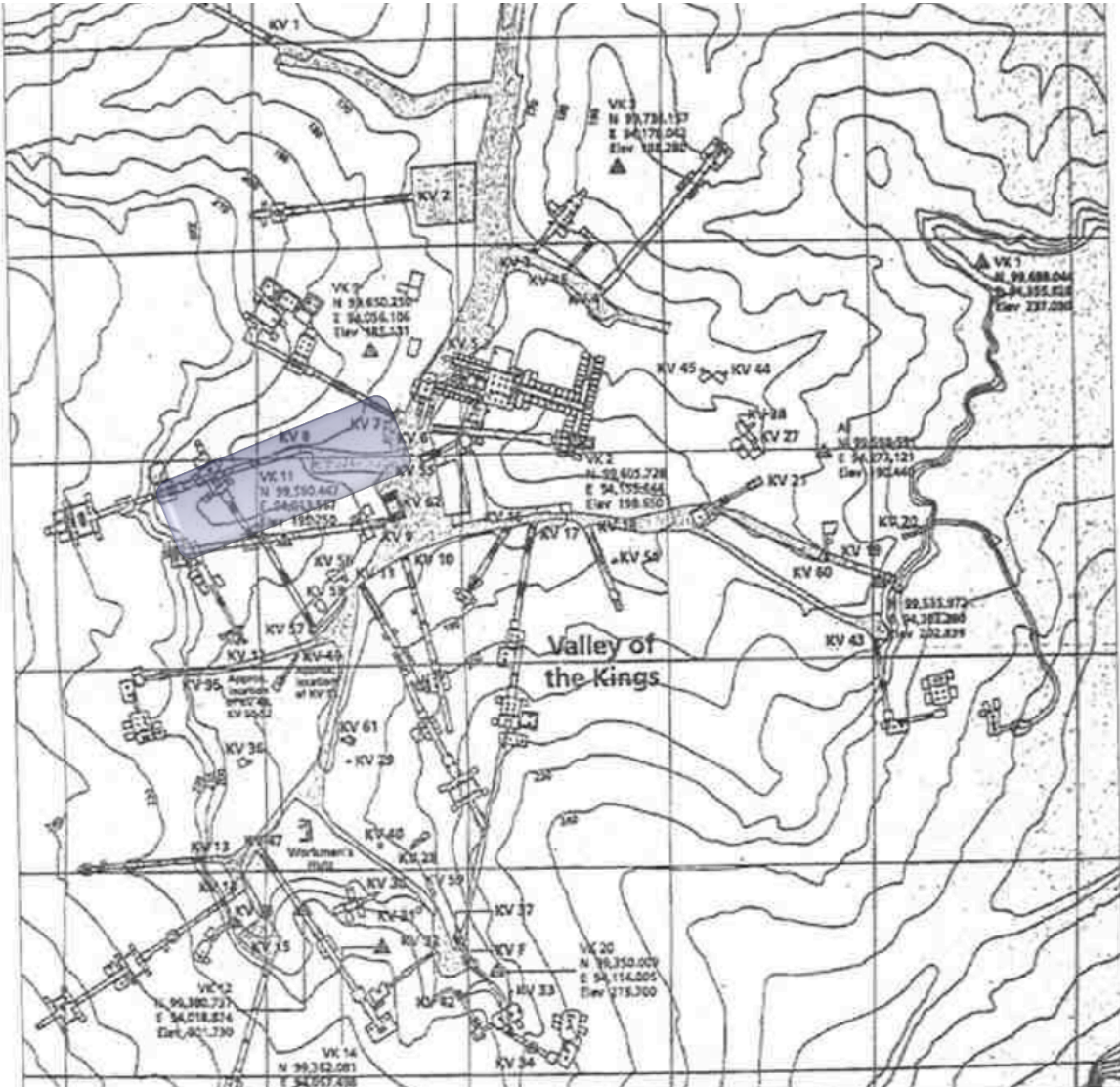
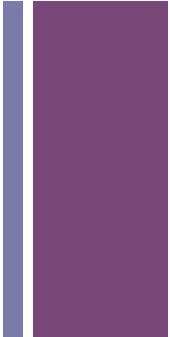
¹ Dr. Hawass would like to thank Afifi Rohim Afifi (Field-Director), Eltayeb Mohamed Elkhodary, Ahmed Mohamed el-Lathiy, Ahmed Ali Mohamed, and Hamada Abdel Moeen Kellawy for their contributions to the project.

+ Introduction

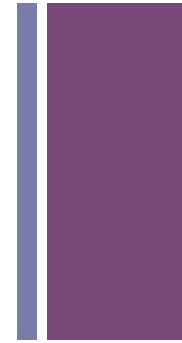
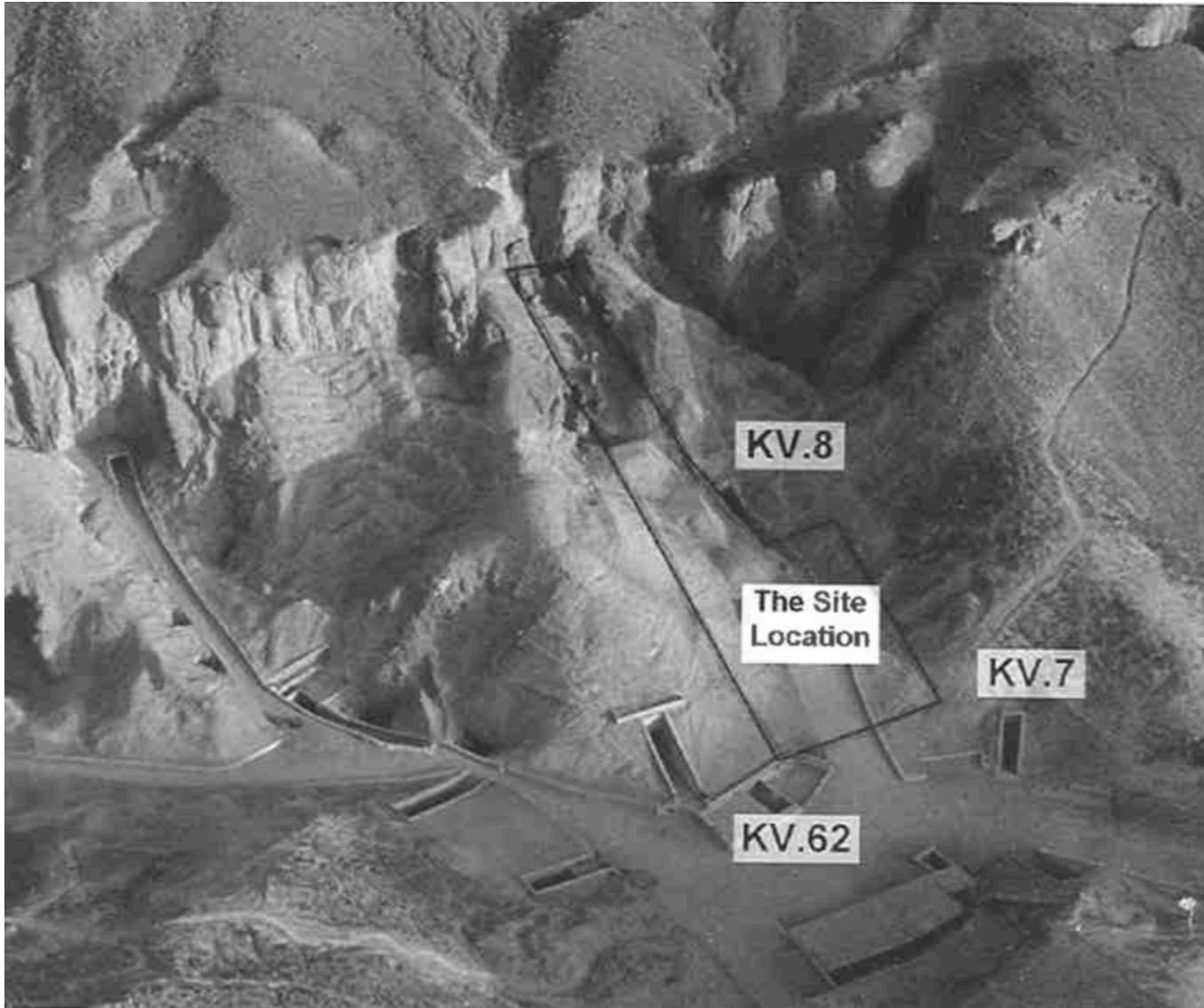




Introduction



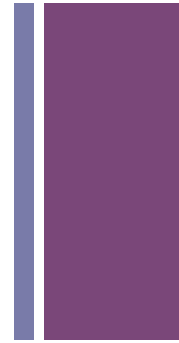
+ Introduction



+ Introduction

■ Raisons

- « *many free spaces that lack tombs* »
- « *most of the site was covered by a large amount of huge rocks* » >
« *hidden tomb* »
- Graffiti 280 & 307 : le vizir *Wsr-ḥ3t* a « creusé une tombe » pour son père *Imn-nḥt*



+ Introduction

■ Raisons

6. Cairo Ostrakon JE 72460, uncovered in this area by Carter in 1902 and now housed in the Cairo Museum, provides further evidence (THOMAS 1976; CARTER 1903). The 11 by 13cm flake of limestone bears a complete text on two sides and was dated to the reign of Ramesses II. Its inscriptions describe the specific location of the tomb of *Ist-nfirt*. This name was shared by both the mother of Merenptah, wife of Ramesses II, and the daughter of Ramesses II, wife of Merenptah. The ostrakon inscription mentioned that the tomb of *Ist-nfirt* was established during the time when the large tomb of Ramesses II was being cut (FIG. 8A, B). Its location is pinpointed by this text between Ramesses' tomb and a willow, perhaps that which was planted near the guard hut, and the end of the Water of the Sky. Whichever *Ist-nfirt* this text refers to, we believed that her tomb was cut in the free space between the tomb of Ramesses II (KV 7) and that of his son Merenptah (KV 8).

+ Introduction

■ Raisons

6. Cairo Ostrakon JE 72460, uncovered in this area by Carter in 1902 and now housed in the Cairo Museum, provides further evidence (THOMAS 1976; CARTER 1903). The 11 by 13cm flake of limestone bears a complete text on two sides and was dated to the reign of Ramesses II. Its inscriptions describe the specific location of the tomb of *Ist-nfirt*. This name was shared by both the mother of Merenptah, wife of Ramesses II, and the daughter of Ramesses II, wife of Merenptah. The ostrakon inscription mentioned that the tomb of *Ist-nfirt* was established during the time when the large tomb of Ramesses II was being cut (FIG. 8A, B). Its location is pinpointed by this text between Ramesses' tomb and a willow, perhaps that which was planted near the guard hut, and the end of the Water of the Sky. Whichever *Ist-nfirt* this text refers to, we believed that her tomb was cut in the free space between the tomb of Ramesses II (KV 7) and that of his son Merenptah (KV 8).

+ Introduction

■ Raisons

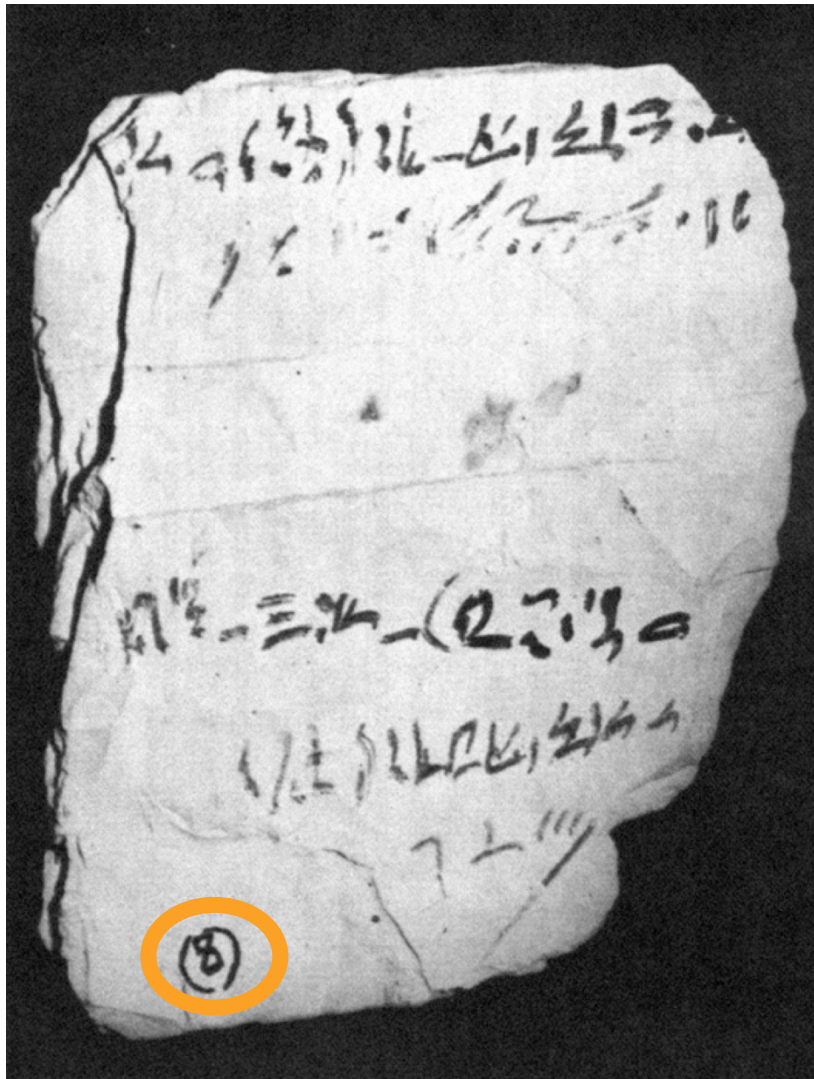
6. Cairo Ostrakon JE 72460, uncovered in this area by Carter in 1902 and now housed in the Cairo Museum, provides further evidence (THOMAS 1976; CARTER 1903). The 11 by 13cm flake of limestone bears a complete text on two sides and was dated to the reign of Ramesses II. Its inscriptions describe the specific location of the tomb of *Ist-nfirt*. This name was shared by both the mother of Merenptah, wife of Ramesses II, and the daughter of Ramesses II, wife of Merenptah. The ostrakon inscription mentioned that the tomb of *Ist-nfirt* was established during the time when the large tomb of Ramesses II was being cut (FIG. 8A, B). Its location is pinpointed by this text between Ramesses' tomb and a willow, perhaps that which was planted near the guard hut, and the end of the Water of the Sky. Whichever *Ist-nfirt* this text refers to, we believed that her tomb was cut in the free space between the tomb of Ramesses II (KV 7) and that of his son Merenptah (KV 8).

+ Introduction

■ Raisons

6. Cairo Ostrakon JE 72460, uncovered in this area by Carter in 1902 and now housed in the Cairo Museum, provides further evidence (THOMAS 1976; CARTER 1903). The 11 by 13cm flake of limestone bears a complete text on two sides and was dated to the reign of Ramesses II. Its inscriptions describe the specific location of the tomb of *Ist-nfirt*. This name was shared by both the mother of Merenptah, wife of Ramesses II, and the daughter of Ramesses II, wife of Merenptah. The ostrakon inscription mentioned that the tomb of *Ist-nfirt* was established during the time when the large tomb of Ramesses II was being cut (FIG. 8A, B). Its location is pinpointed by this text between Ramesses' tomb and a willow, perhaps that which was planted near the guard hut, and the end of the Water of the Sky. Whichever *Ist-nfirt* this text refers to, we believed that her tomb was cut in the free space between the tomb of Ramesses II (KV 7) and that of his son Merenptah (KV 8).

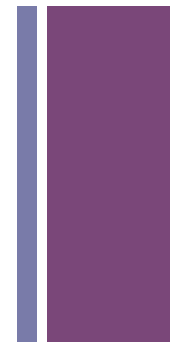
+ Introduction



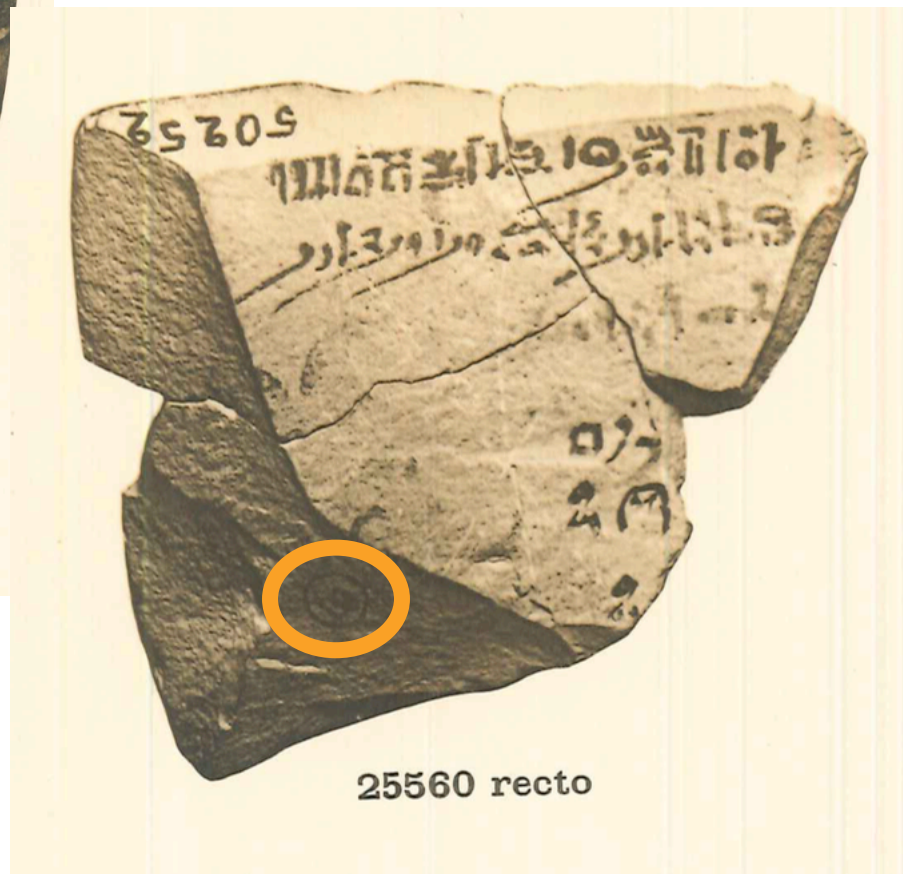
Découvert en 1902

- Fouilles de Howard Carter financées par Theodore Davis
- Sur plusieurs ostraca de la Vallée des rois, on retrouve des numéros modernes (mentionné par Lakomy 2008 : 4-5)

+ Introduction

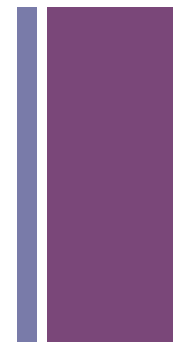


25553 verso



25560 recto

+ Introduction



Campagne de 1902 :

Marqués « Davis 1902 » (1) : 576.

— « B. N » (2) : 577.

(3) : 547.

— (7) : 744.

Marqués (10) : 560.

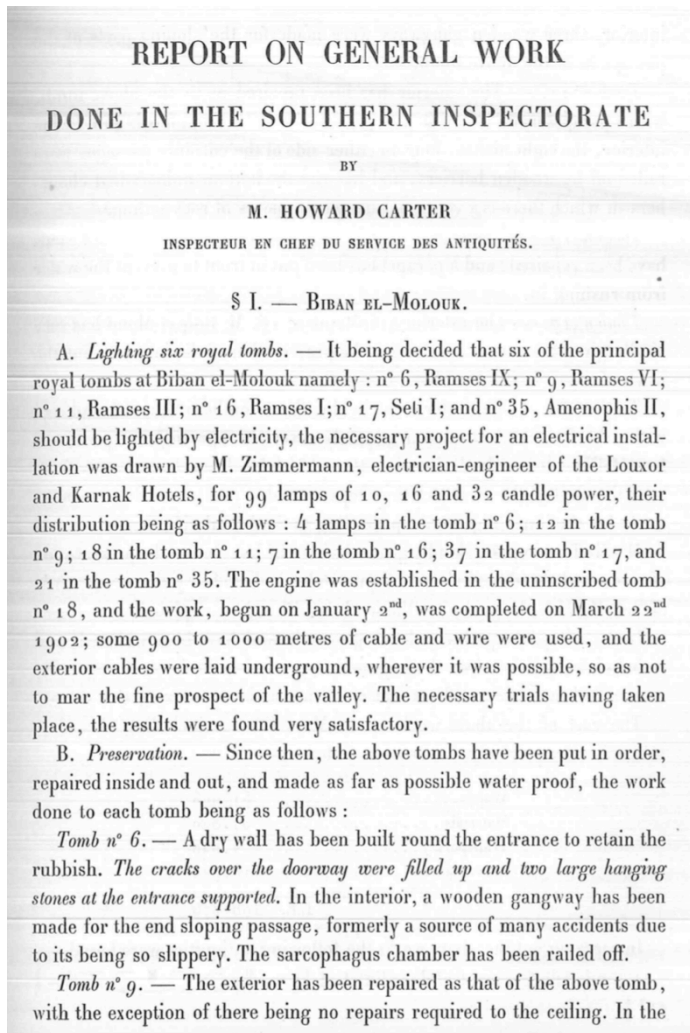
(18) : 553, 636, 672.

(37) : 642.

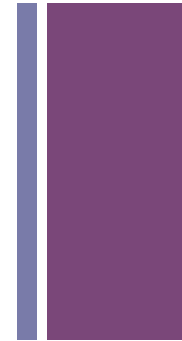
Černý (1935 : 127)

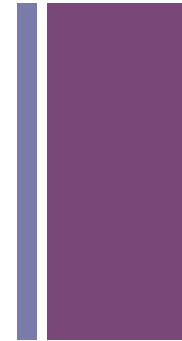


Introduction



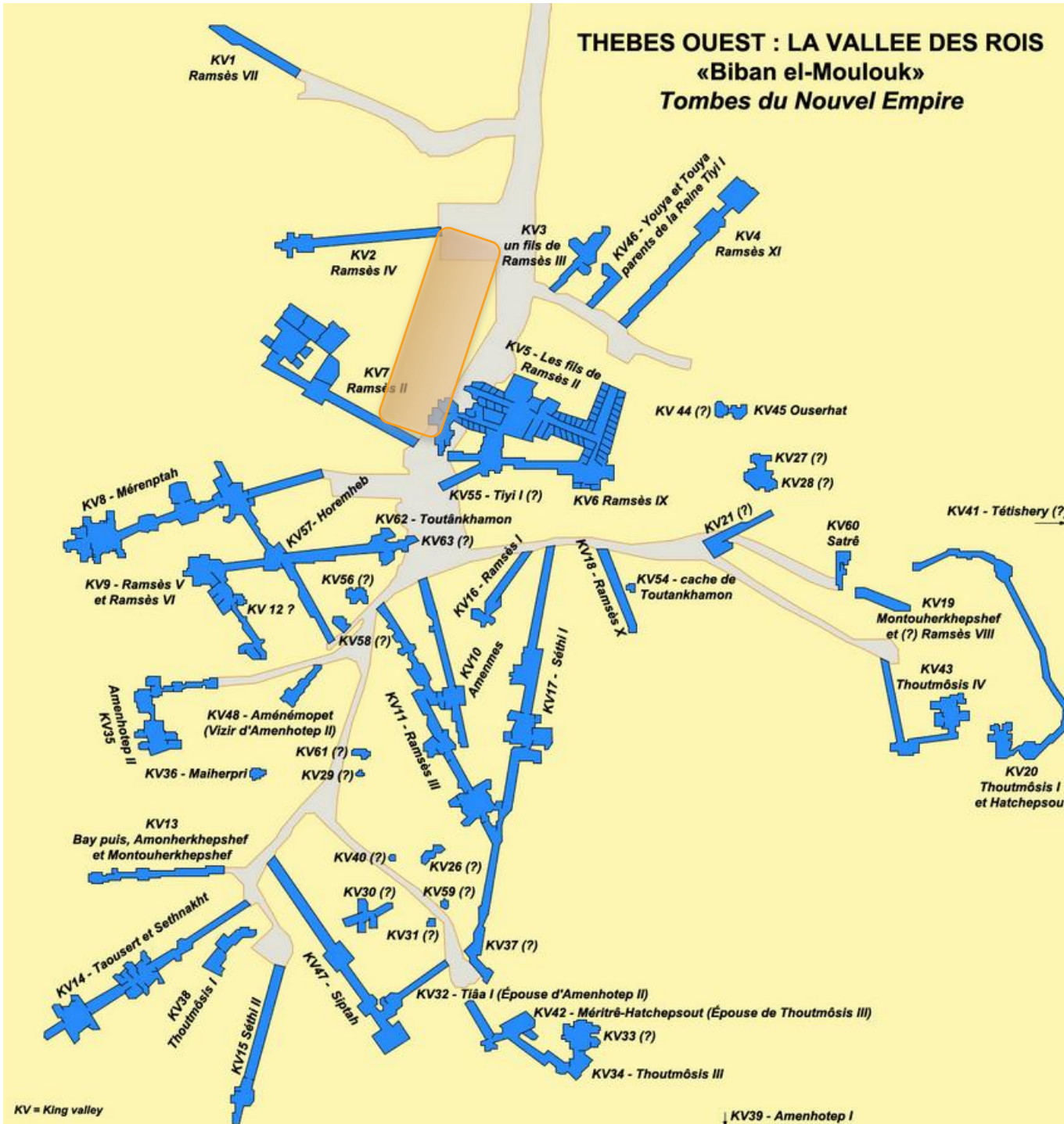
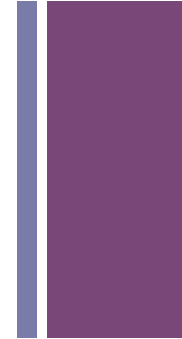
Carter (1903 : 43-50)





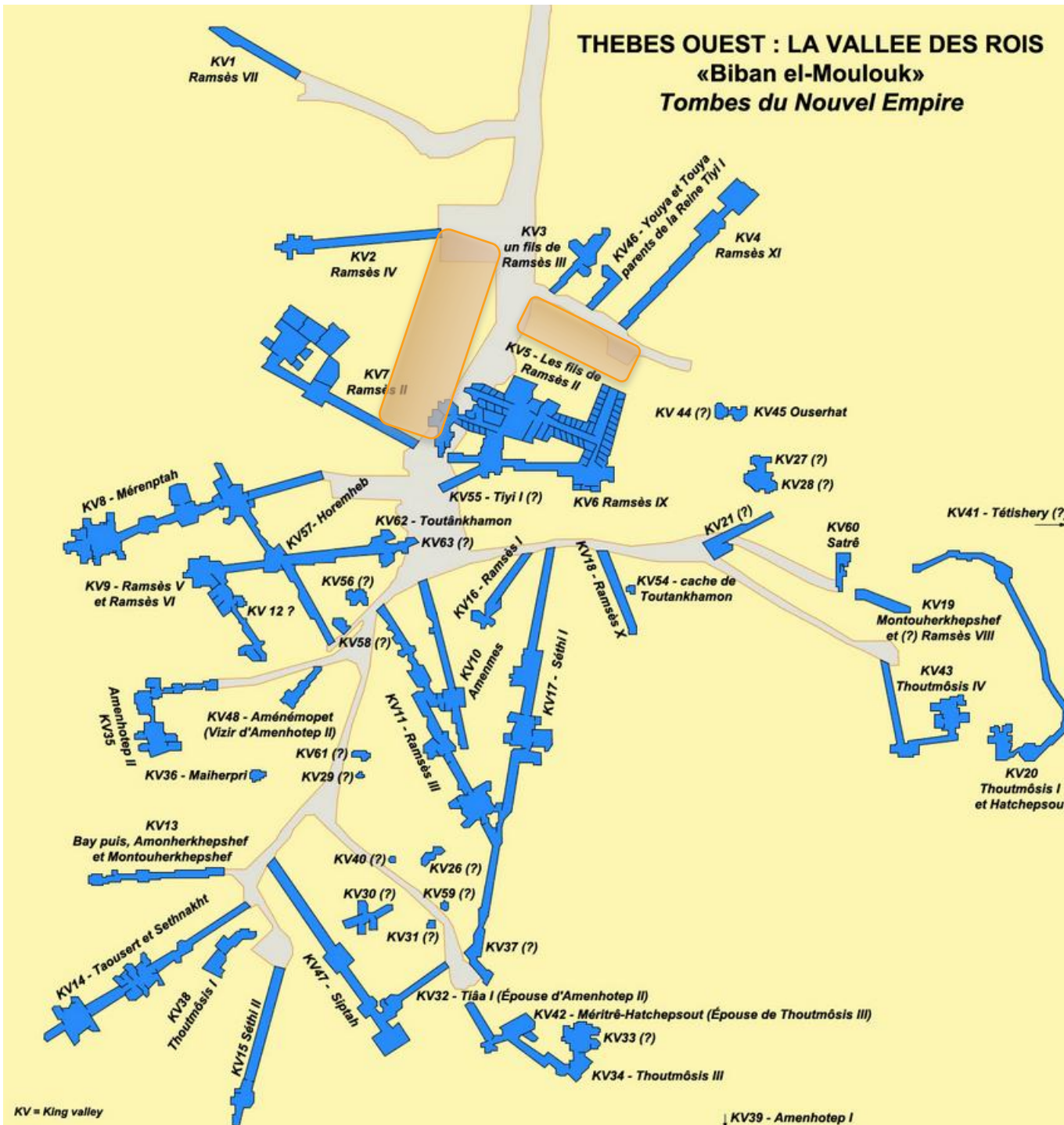
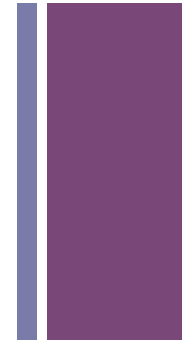


THEBES OUEST : LA VALLEE DES ROIS «Biban el-Moulouk» Tombes du Nouvel Empire





THEBES OUEST : LA VALLEE DES ROIS «Biban el-Moulouk» Tombes du Nouvel Empire

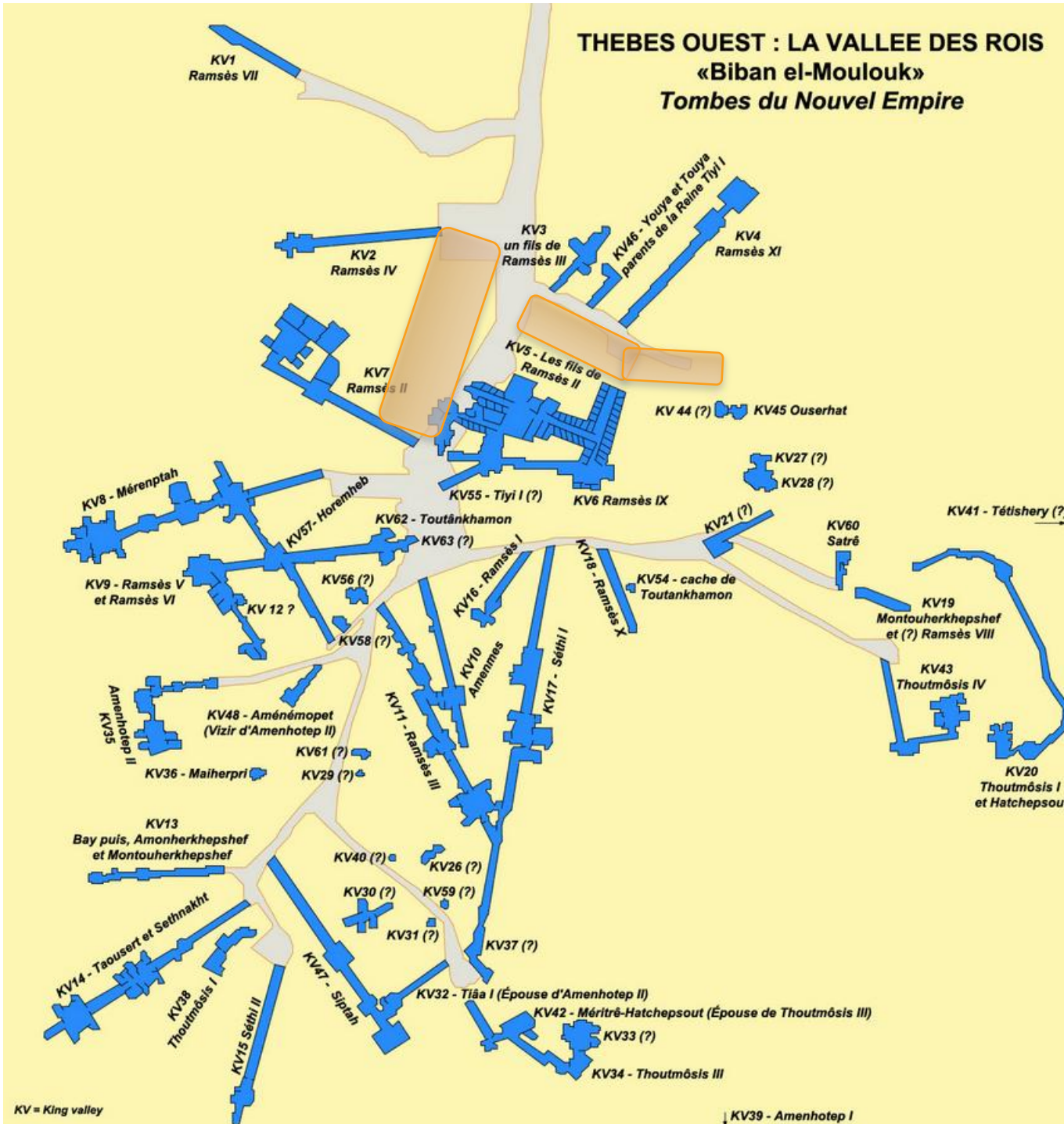
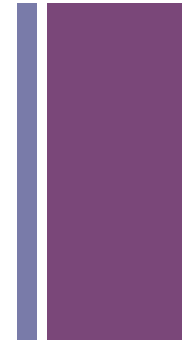


+ Introduction





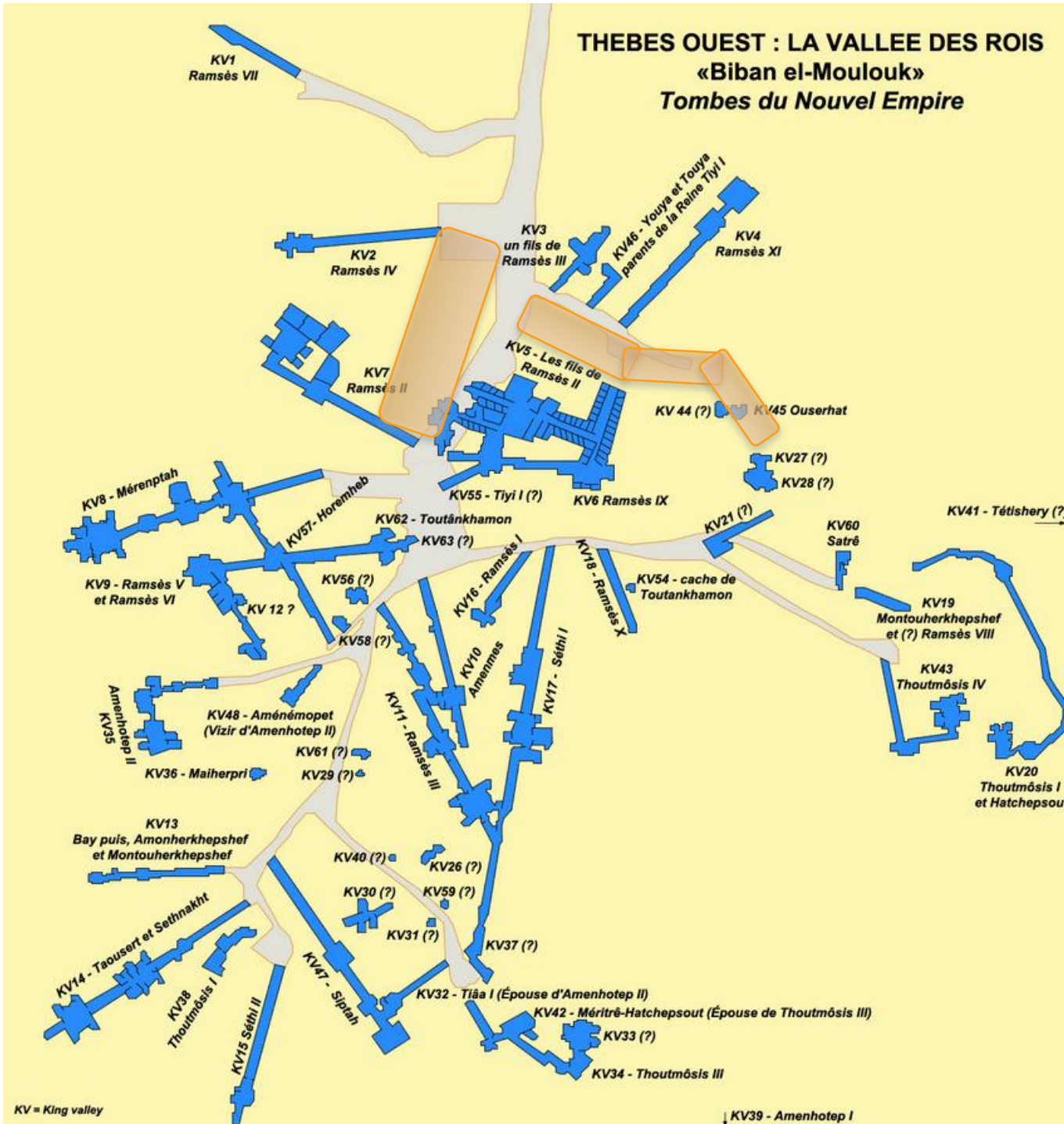
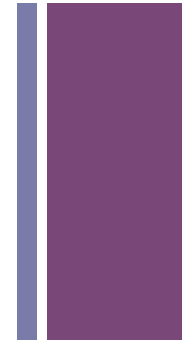
THEBES OUEST : LA VALLEE DES ROIS «Biban el-Moulouk» Tombes du Nouvel Empire



KV39 - Amenhotep I

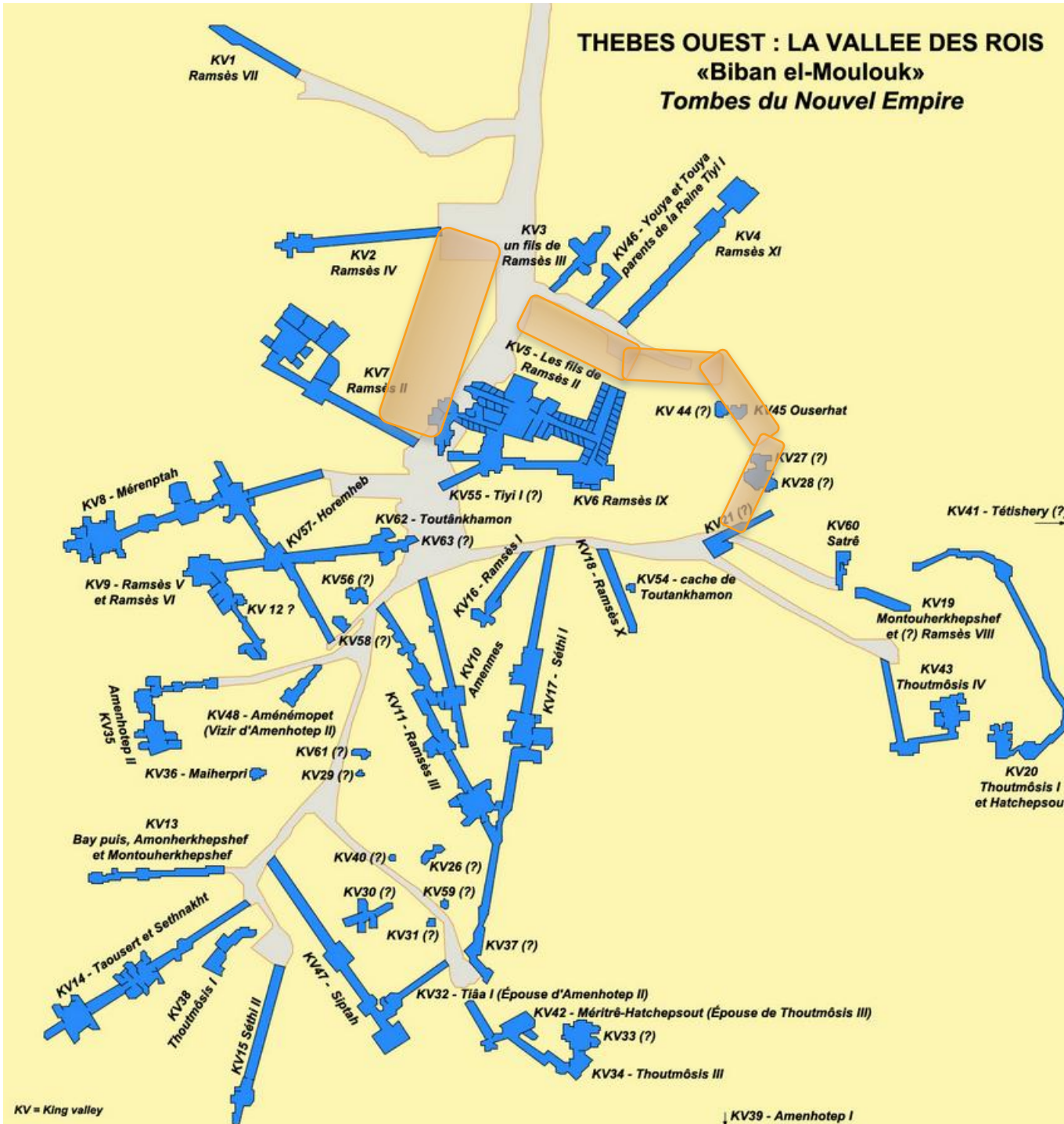
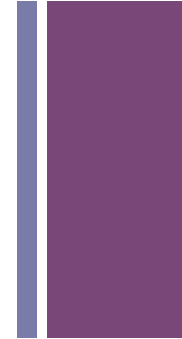


THEBES OUEST : LA VALLEE DES ROIS «Biban el-Moulouk» Tombes du Nouvel Empire

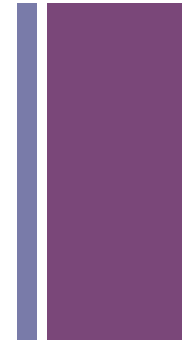




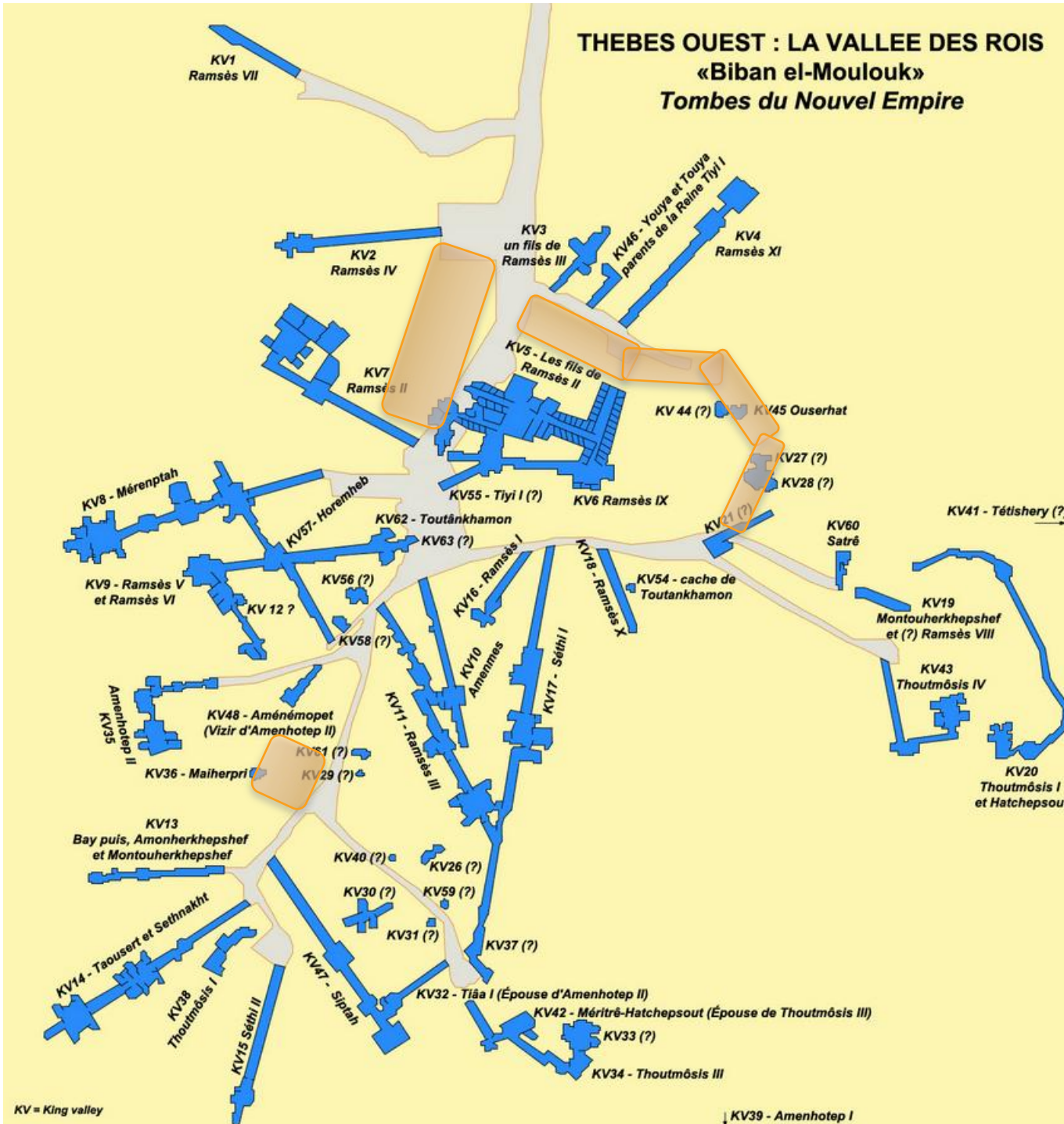
THEBES OUEST : LA VALLEE DES ROIS «Biban el-Moulouk» Tombes du Nouvel Empire



KV39 - Amenhotep I

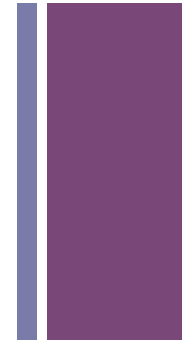


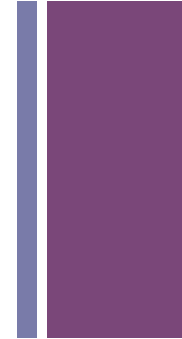
THEBES OUEST : LA VALLEE DES ROIS «Biban el-Moulouk» Tombes du Nouvel Empire





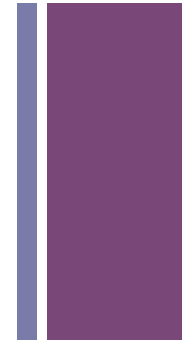
THEBES OUEST : LA VALLEE DES ROIS «Biban el-Moulouk» Tombes du Nouvel Empire





+ Introduction

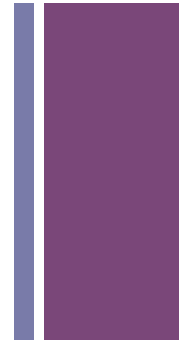
- E. Thomas, « Cairo Ostrakon J. 72460 », dans *Studies in Honor of Georges R. Hughes* (SAOC 39), 1977, p. 209–216.
- K. Weeks, *The Lost Tomb. The Greatest Discovery in the Valley of the Kings since Tutankhamun*, 1998, p. 199–200, avec figure p. 201.
- K.C. Lakomy, *Cairo Ostrakon J. 72460: Eine Untersuchung zur königlichen Bestattungstradition im Tal der Könige zu Beginn der Ramessidenzeit* (GM BH 4), 2008.
- K.C. Lakomy, « ,Von dem in Arbeit befindlichen Grab der Isisnefret zu dem (Grab) des/meines Hohepriesters von Heliopolis, Meriatum (sind es) 200 Ellen‘: Ein Beitrag zur Konzeption und Anlage ,nichtköniglicher‘ Grabanlagen im Tal der Könige zu Beginn der Ramessidenzeit », dans *GM* 216 (2008), 33-44.
- A. Dorn & St. Polis, *A Re-examination of O. Cairo 72460*, sous presse.



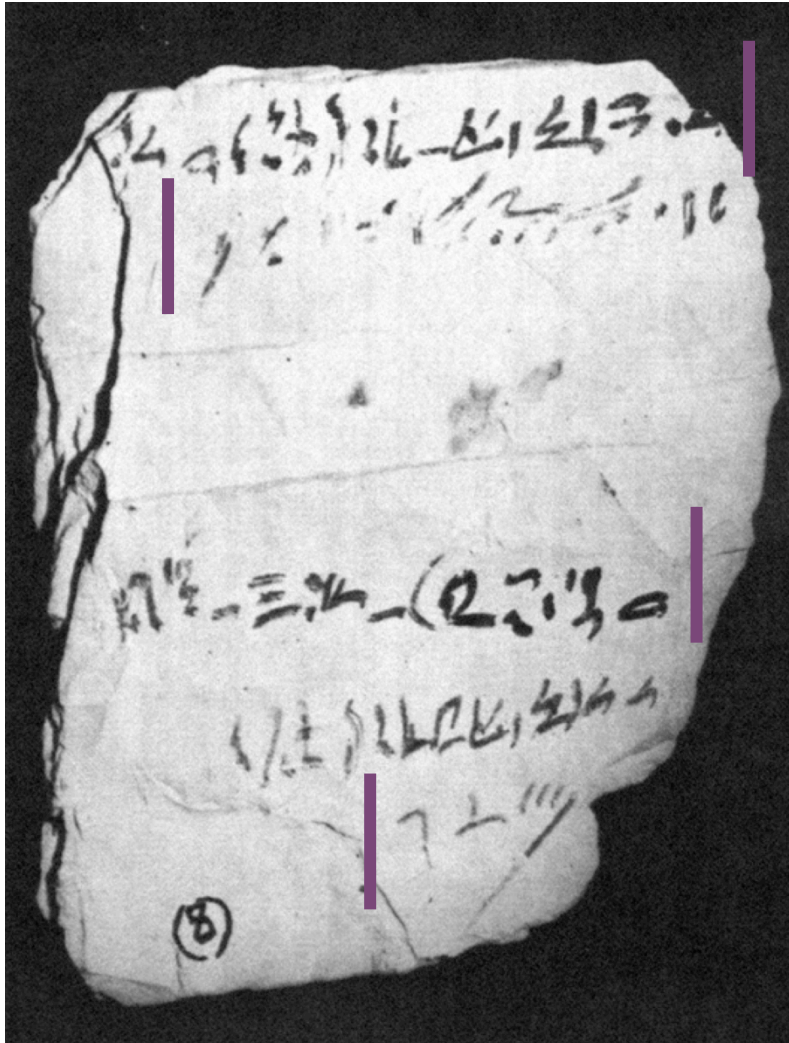
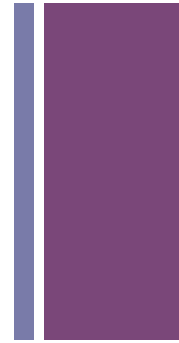
+ Du texte au terrain

■ Principes

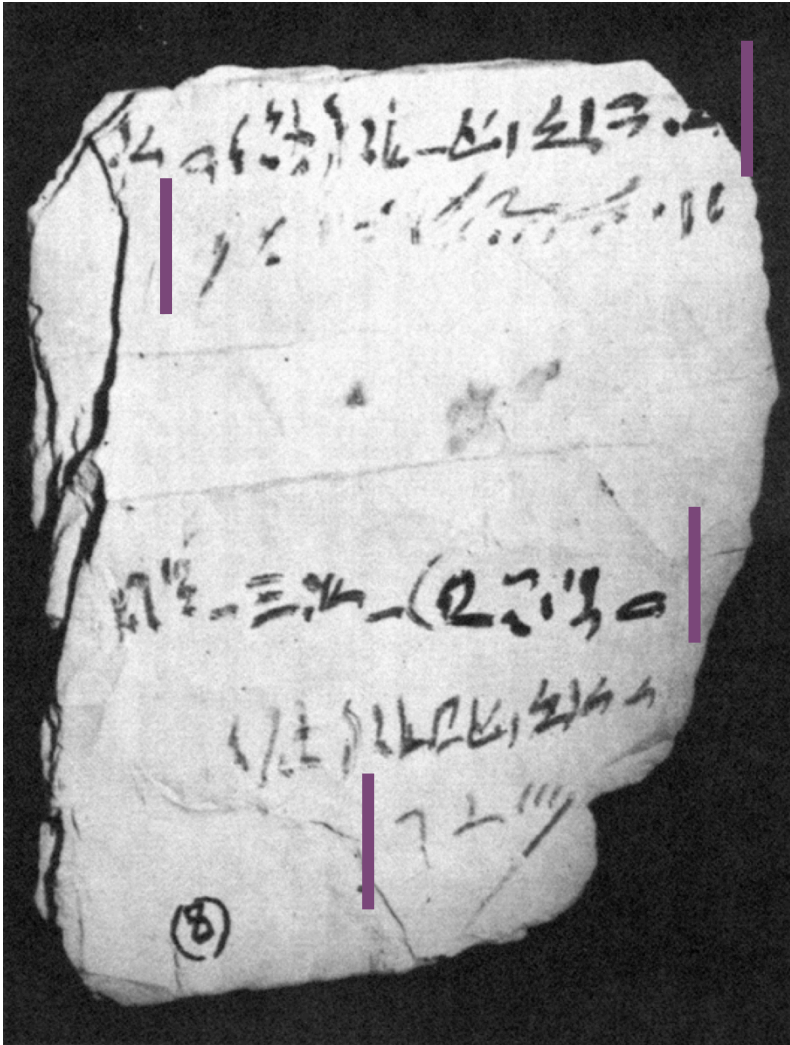
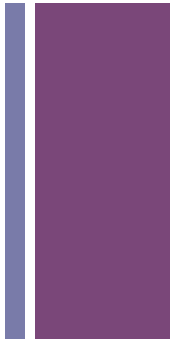
- Suivre les traces de recharge pour la segmentation en propositions
- Conserver toutes les interprétations possibles pour construire un schéma abstrait des relations entre les distances
- Essayer de faire correspondre ce schéma abstrait avec des structures existantes



+ Le texte du recto



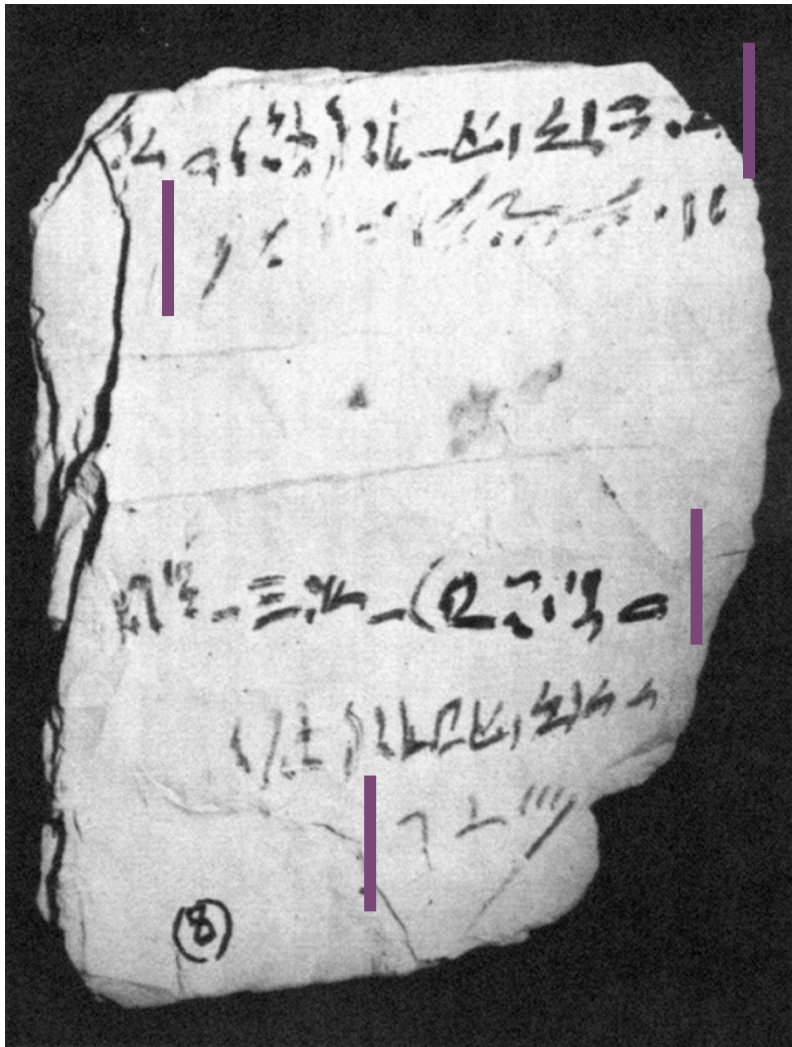
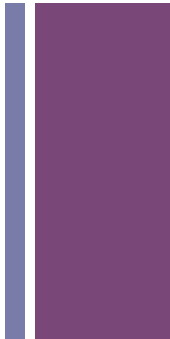
+ Le texte du recto



¹
²

³
⁴
⁵

+ Le texte du recto



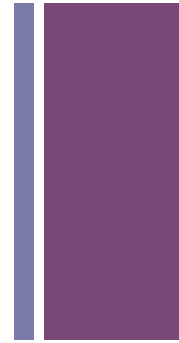
Le chantier d'Isisnofret, jusqu'à mon
'Grand des voyants' Méry-Atoum, 200
coudées



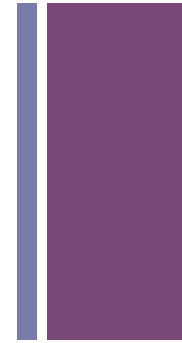
Depuis le bout de 'L'eau-du-ciel'
jusqu'au chantier d'Isisnofret, 445
[coudées]

+ Le texte du recto

Où se trouve le chantier d'Isisnofret ?



+ Le texte du recto



Où se trouve le chantier d'Isisnofret ?



L'eau-du-ciel

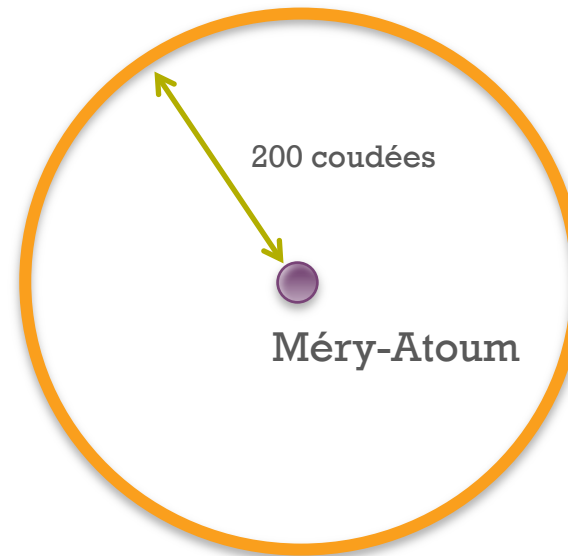


Méry-Atoum

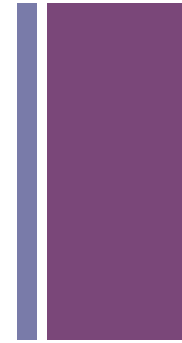
+ Le texte du recto

Où se trouve le chantier d'Isisnofret ?

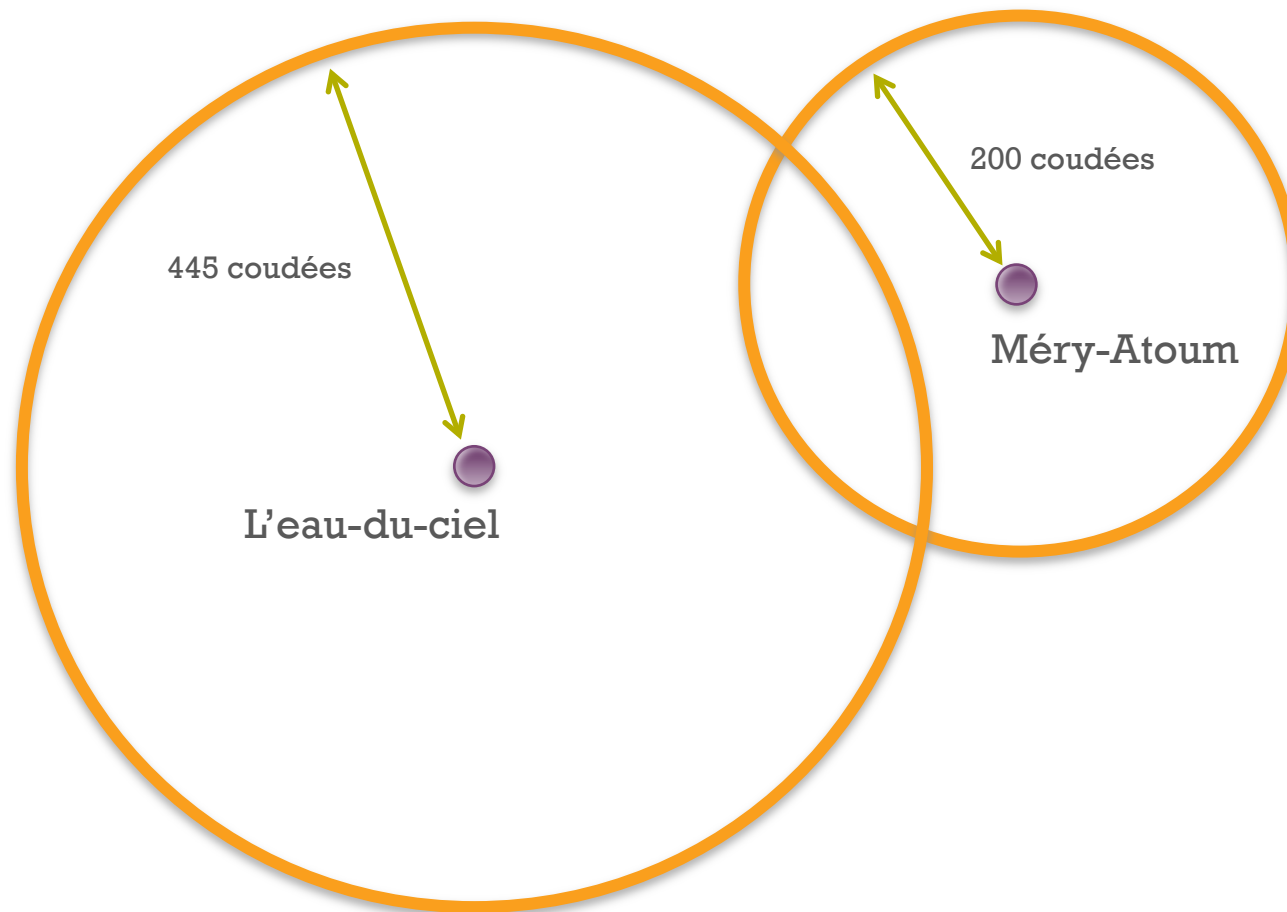
L'eau-du-ciel



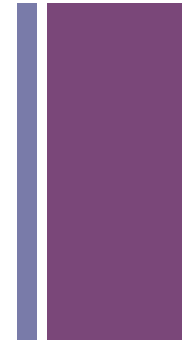
+ Le texte du recto



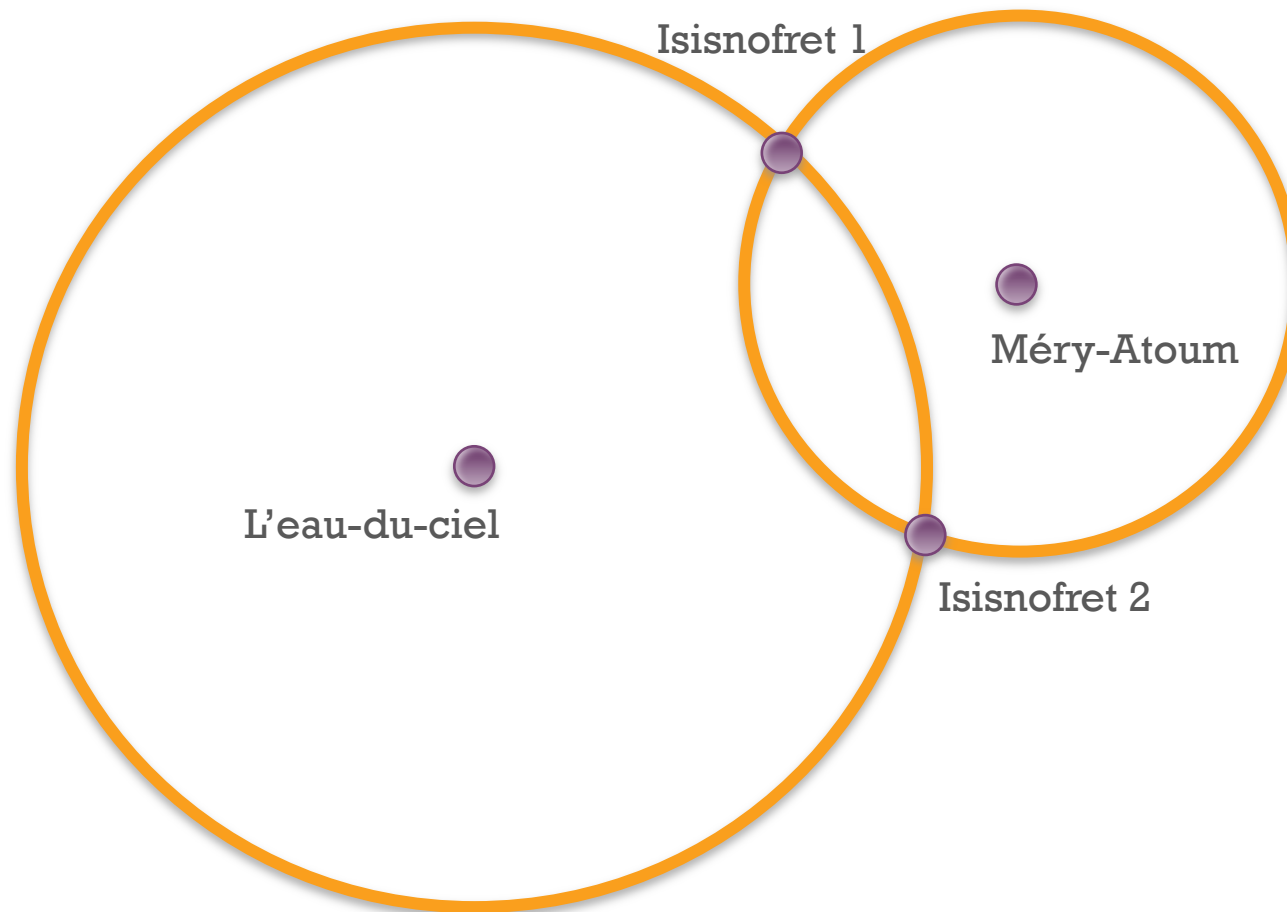
Où se trouve le chantier d'Isisnofret ?



+ Le texte du recto

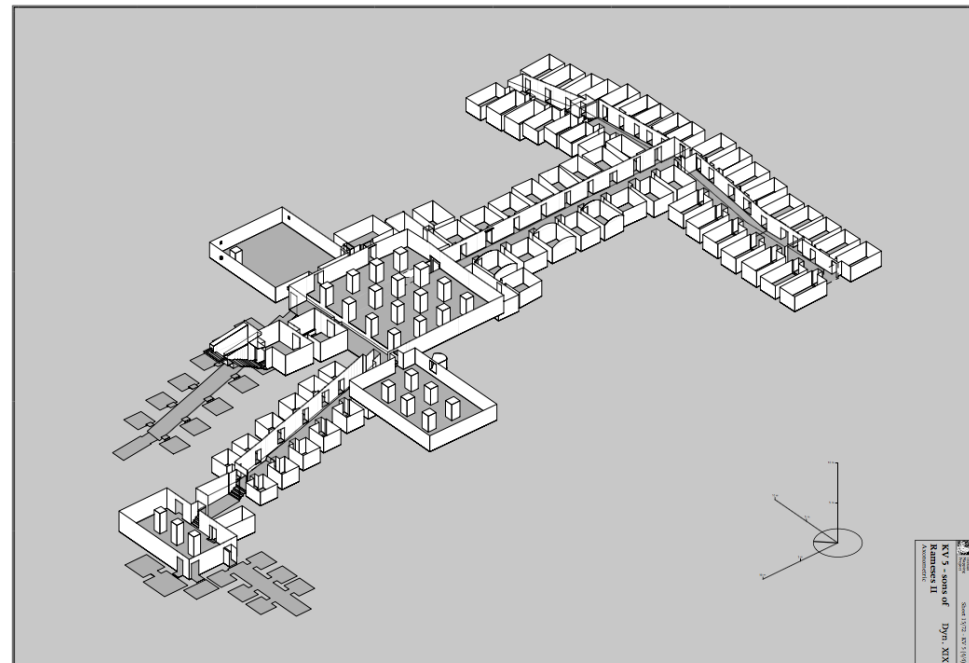


Où se trouve le chantier d'Isisnofret ?



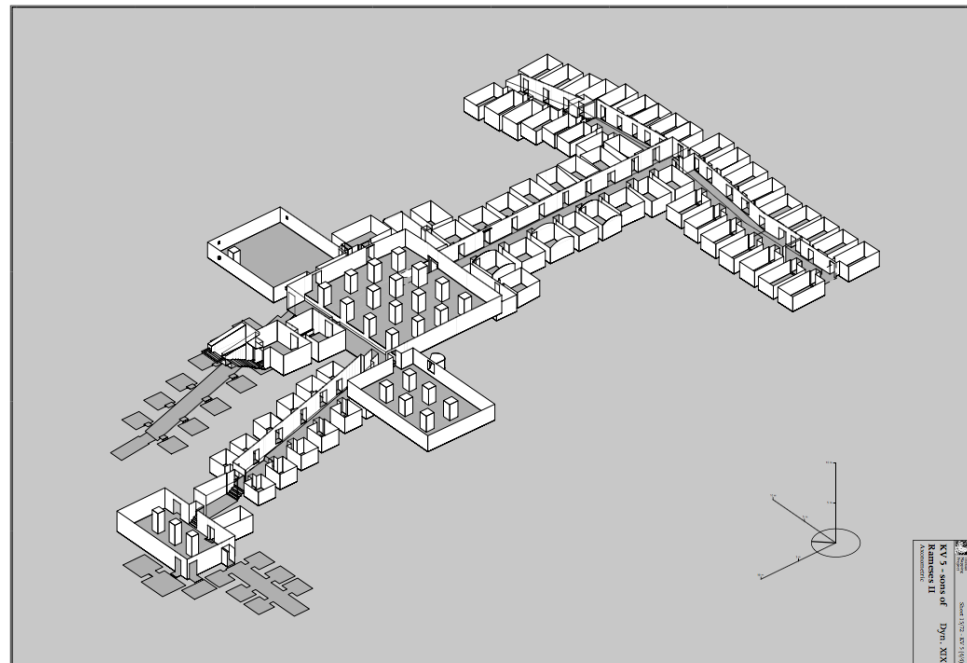
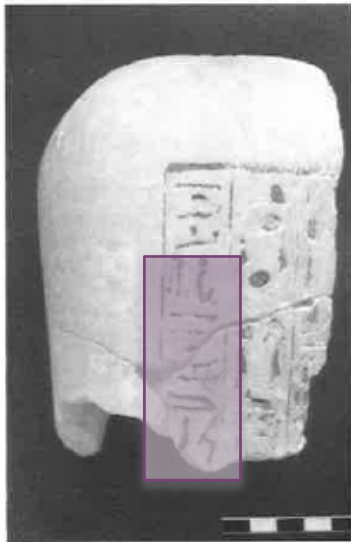
+ Le texte du recto

- Un premier point fixe ?
 - Dans KV5 ('fils' de Ramsès 2), un fragment de vase canope a été découvert



+ Le texte du recto


- Un premier point fixe ?
 - Dans KV5 ('fils' de Ramsès 2), un fragment de vase canope a été découvert
 - Il conserve le nom de Méry-Atoum



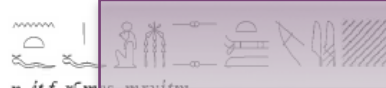
+ Le texte du recto

- Un premier point fixe ?
 - Dans KV5 ('fils' de Ramsès 2), un fragment de vase canope a été découvert
 - Il conserve le nom de Méry-Atoum

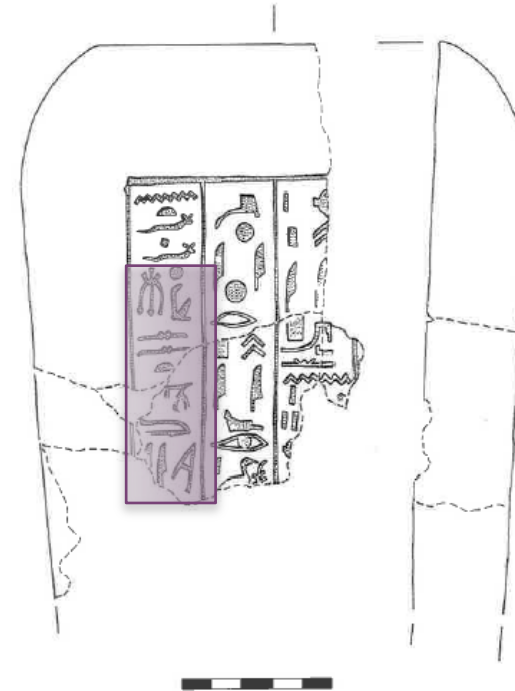
Object: 2.9; 2.30a, b, c
Provenience: 2.9: Chamber 2, southwest quadrant, 1.50 to 2.00 m below ceiling; 2.30a, b, c: Chamber 2, northeast quarter, 2.30 m below ceiling, 0.70 m from north and east walls.
Material: Calcite
Dimensions: 17.4 x 11.5 x 3.2 cm
Owner: Rameses Mery-Atum

Text:
2: 
hr hpy stp.n.i s3w.i.hr ...

3: 
im3hy hr hpy wsir sc nsw ...

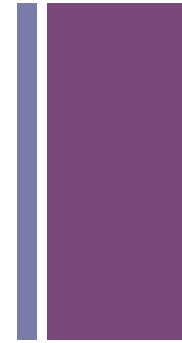
4: 
n it.f r^cms mrytm ...

2: over Hapy, I have extended my protection over ...
3: one revered with Hapy, the Osiris, king's bodily son ...
4: of his father, Rameses Mery-Atum ...



+ Le texte du recto

- Un second point fixe ?
 - *mw-m-p.t* « eau du ciel » : pluie ; mais également lac ou retenue d'eau résultant de pluies

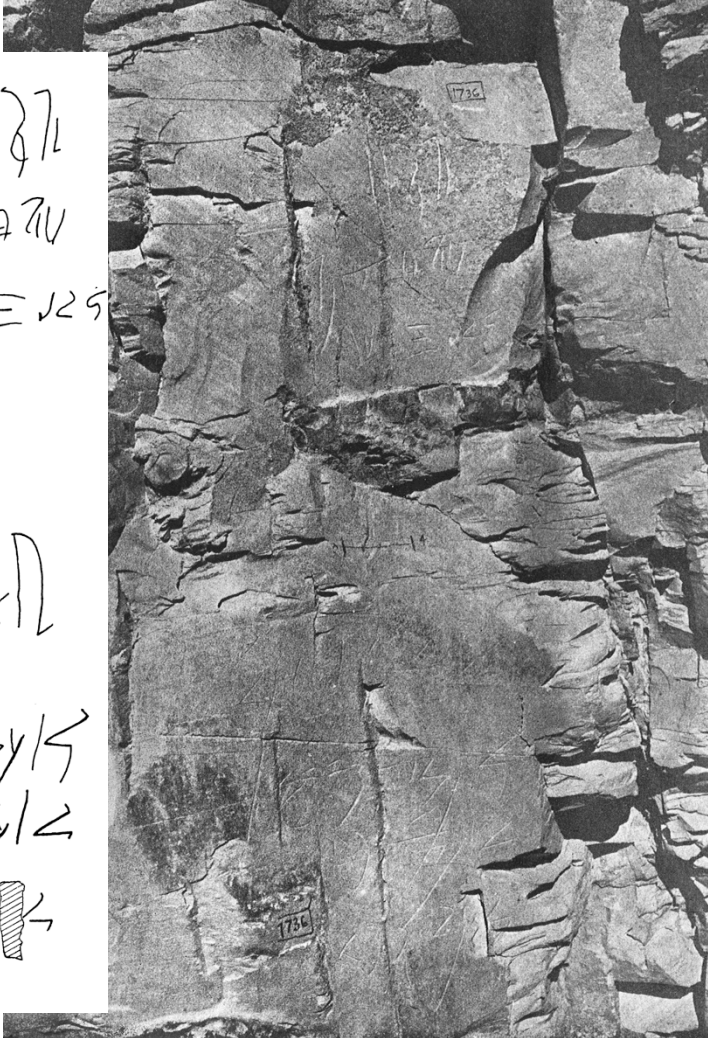
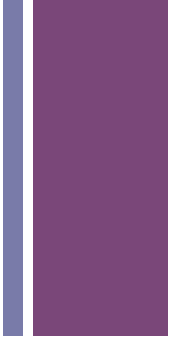


+ Le texte du recto

■ Un second point fixe ?

- *mw-m-p.t* « eau du ciel » : pluie ; mais également lac ou retenue d'eau résultant de pluies
- E.g., dans la Vallée de l'Ouest





1187L
 7112707U
 1736-3125

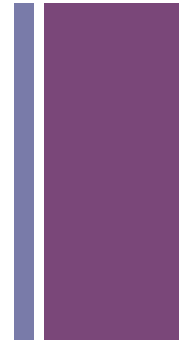
F.S.

1736

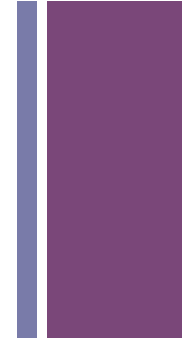
Handwritten notes in a non-Latin script, possibly Hebrew or Arabic, with some symbols and lines.

+ Le texte du recto

- Un second point fixe ?
 - *mw-m-p.t* « eau du ciel » : pluie ; mais également lac ou retenue d'eau résultant de pluies
 - Dans la Vallée des rois : le problème est que les *mw-n-p.t* potentiels sont très nombreux.

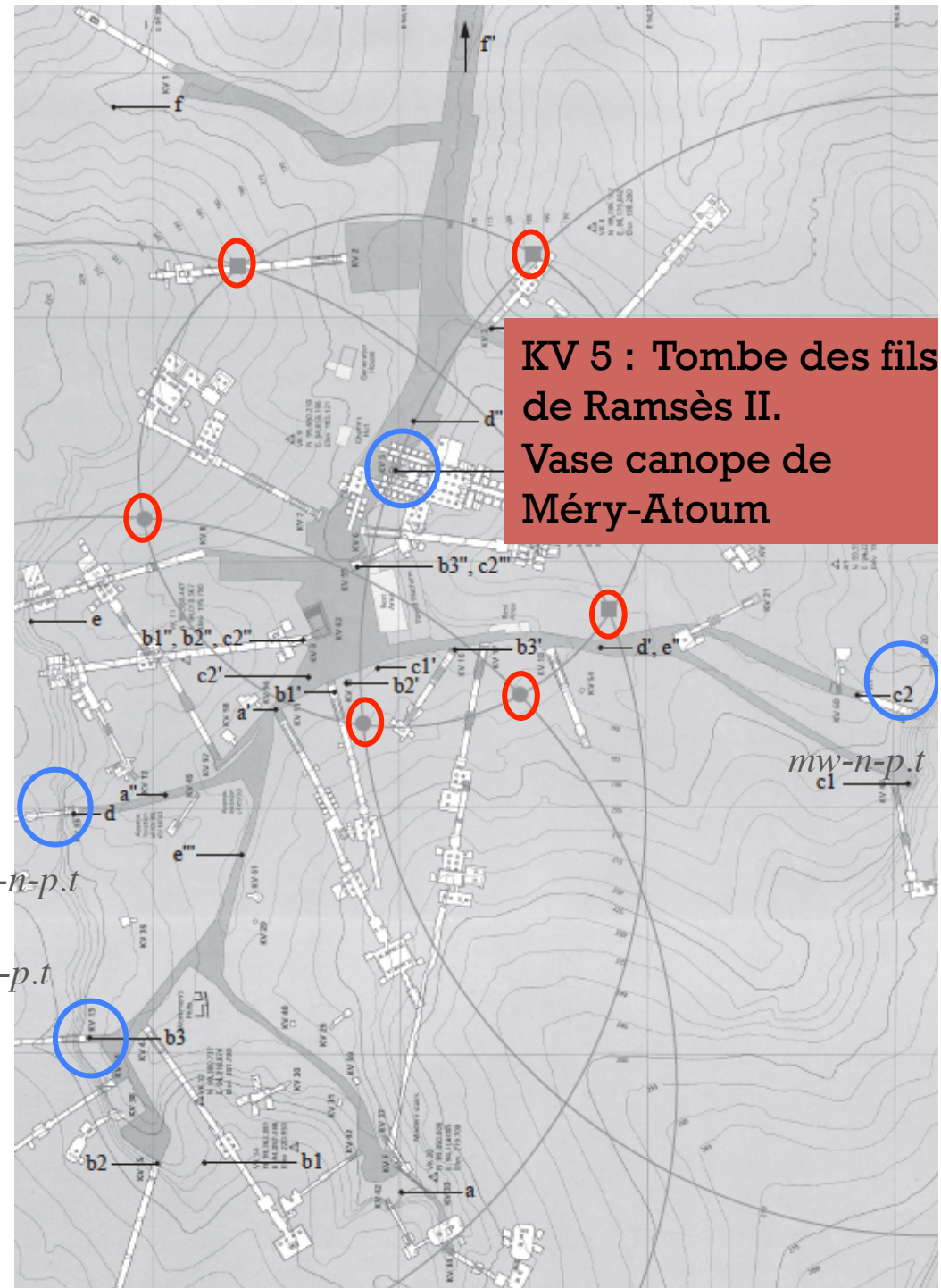


+ Le texte du recto



+ Le texte du recto

Les intersections entre les 200 coudées depuis l'entrée de KV5 et les 400 coudées depuis un *mw-n-p.t* sont nombreuses...

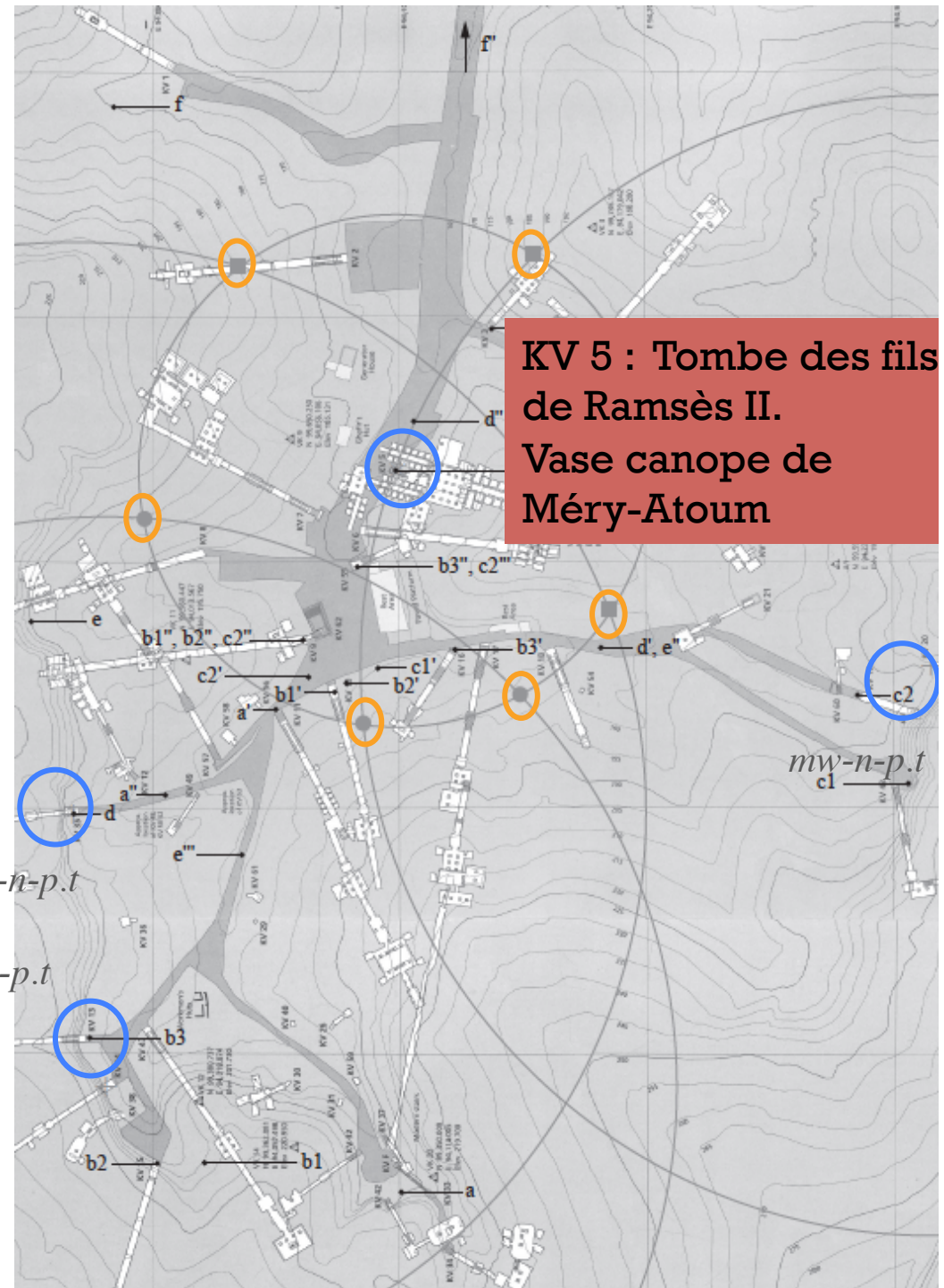


K. Weeks, The Lost Tomb. The Greatest Discovery in the Valley of the Kings since Tutankhamun, 1998, Fig. p. 20

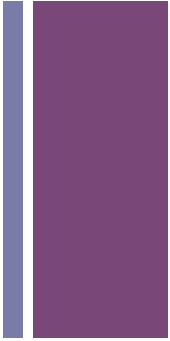
+ Le texte du recto

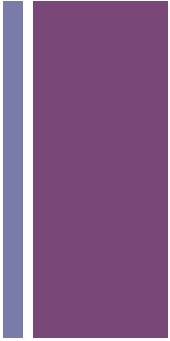
Les intersections entre les 200 coudées depuis l'entrée de KV5 et les 400 coudées depuis un *mw-n-p.t* sont nombreuses...

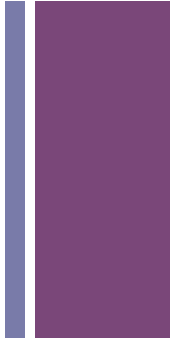
Mais surtout, tous ces endroits ont été fouillé de fond en comble !

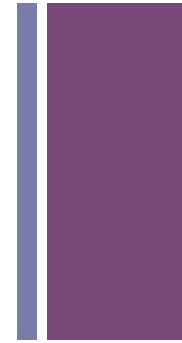


K. Weeks, *The Lost Tomb. The Greatest Discovery in the Valley of the Kings since Tutankhamun*, 1998, Fig. p. 20

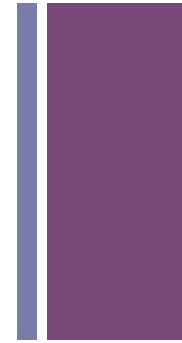








De même, près de la tombe
de Mérenptah (KV 8),
aucune tombe...

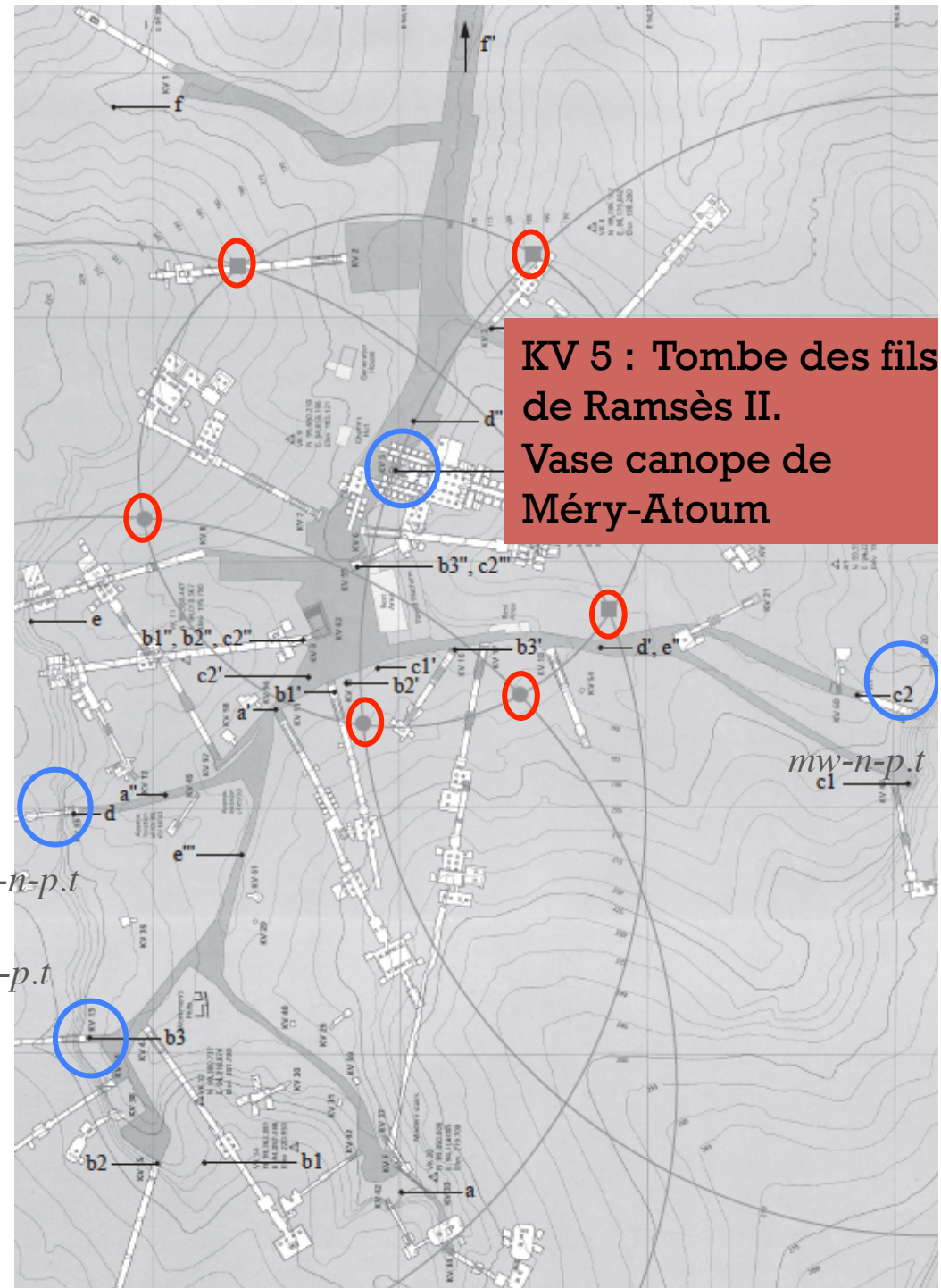


De même, près de la tombe de Mérenptah (KV 8), aucune tombe...

Est-ce que les données de l'Ostrakon sont correctes ?

+ Le texte du recto

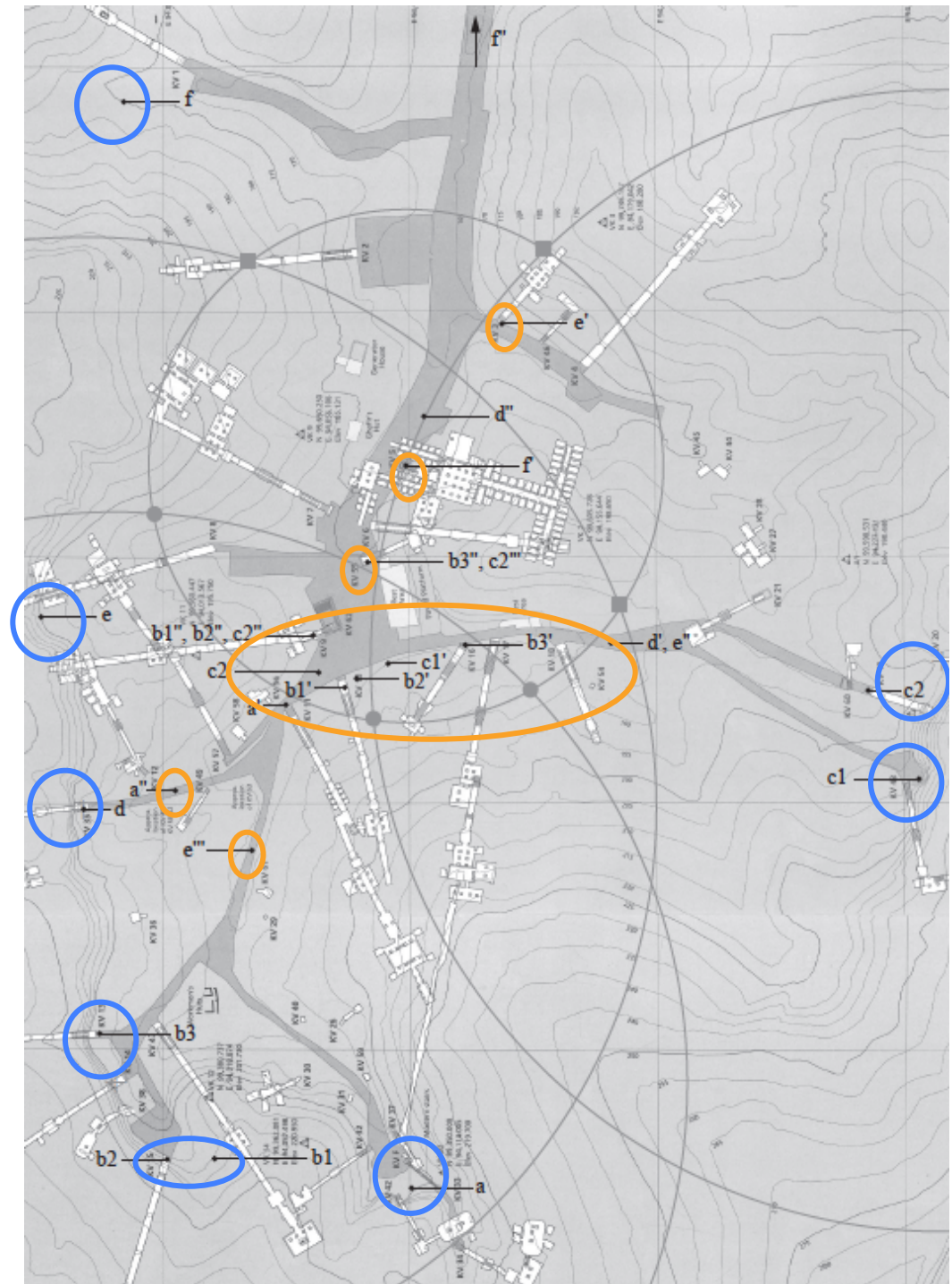
- Problème avec les hypothèses de départ et la méthodologie :
 - On prend l'entrée de KV 5 comme point de départ pour les mesures (or...)
 - Les distances sont calculées à vol d'oiseau, de manière abstraite (or...)



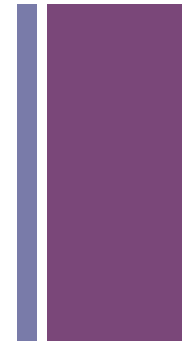
K. Weeks, The Lost Tomb. The Greatest Discovery in the Valley of the Kings since Tutankhamun, 1998, Fig. p. 20

+ Le texte du recto

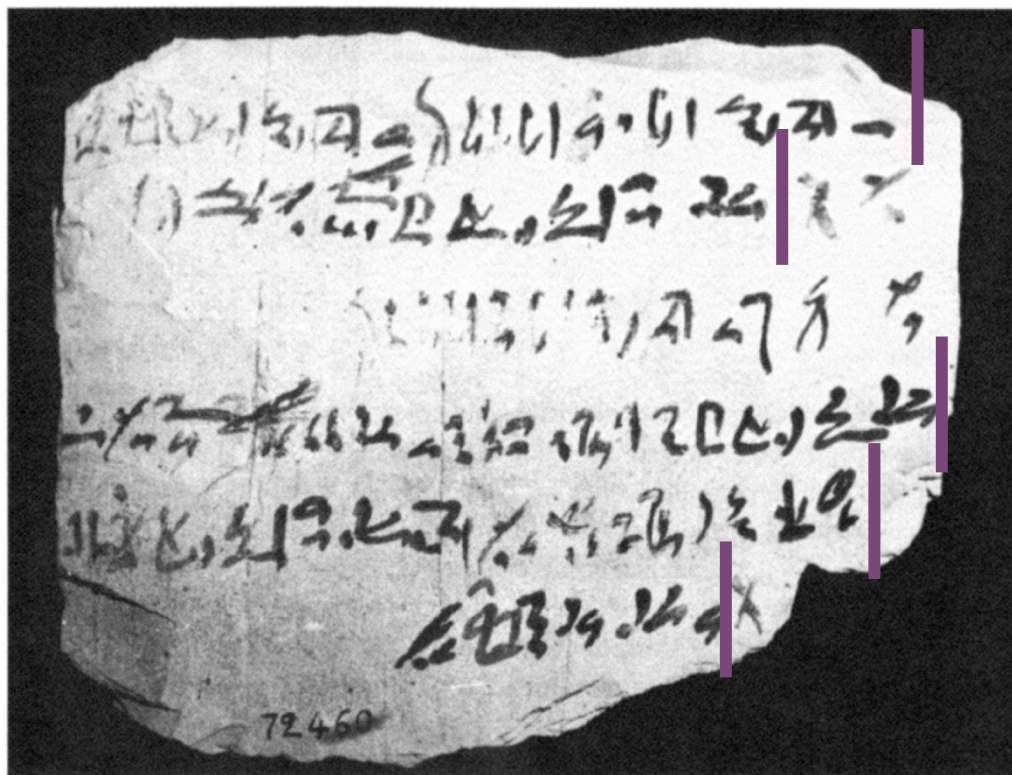
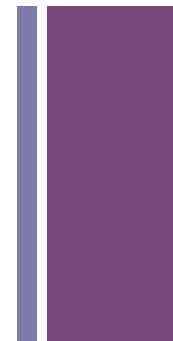
Autres mesures, mais résultats similaires...



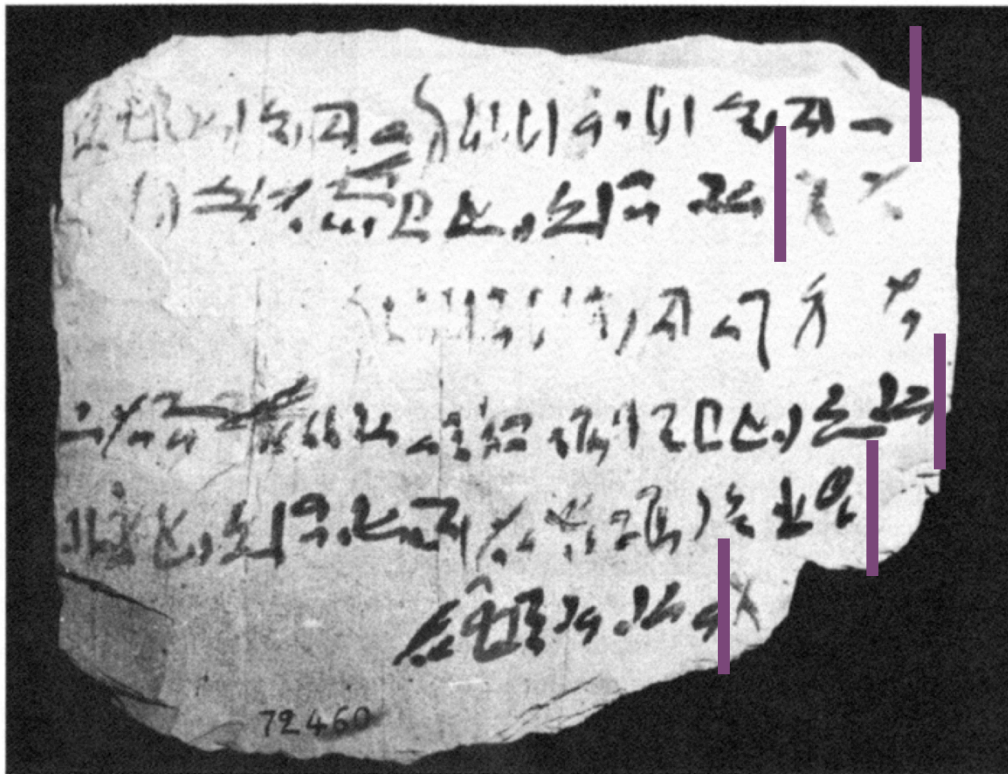
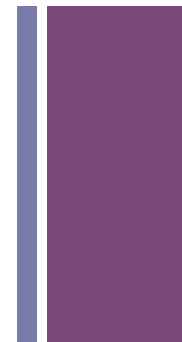
+ Le texte du verso



+ Le texte du verso



+ Le texte du verso

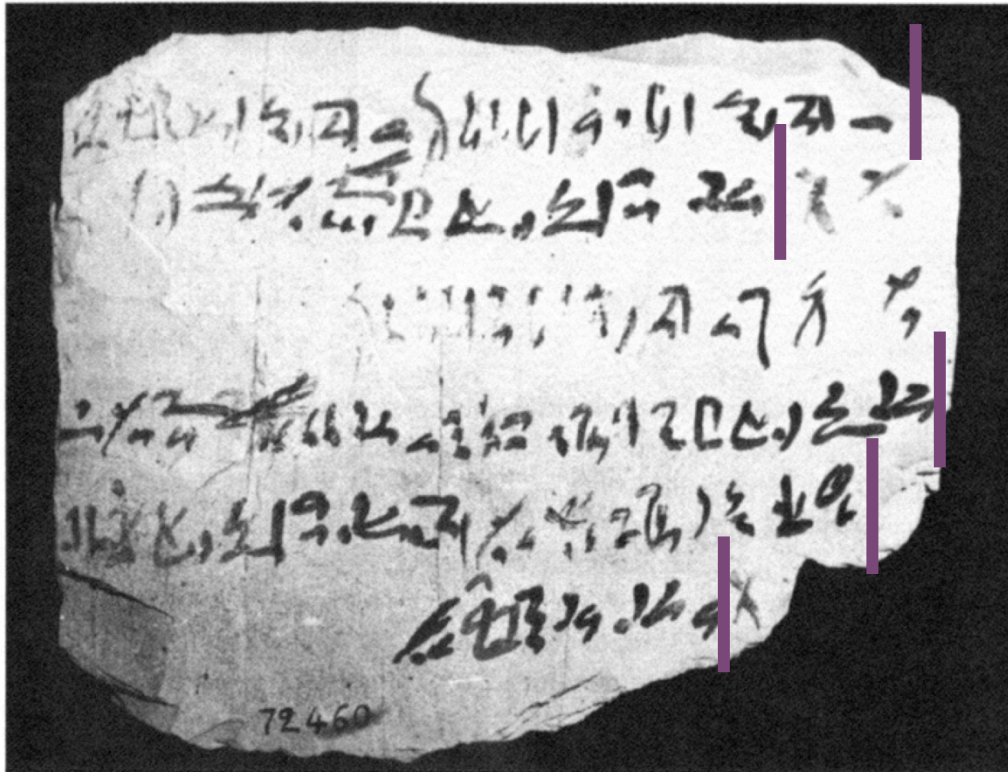
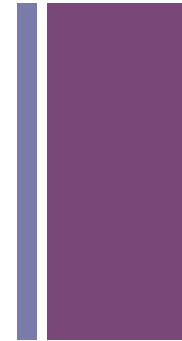


« Entre 'La (déesse du) saule' et le
Généralissime, 30 coudées »

ou

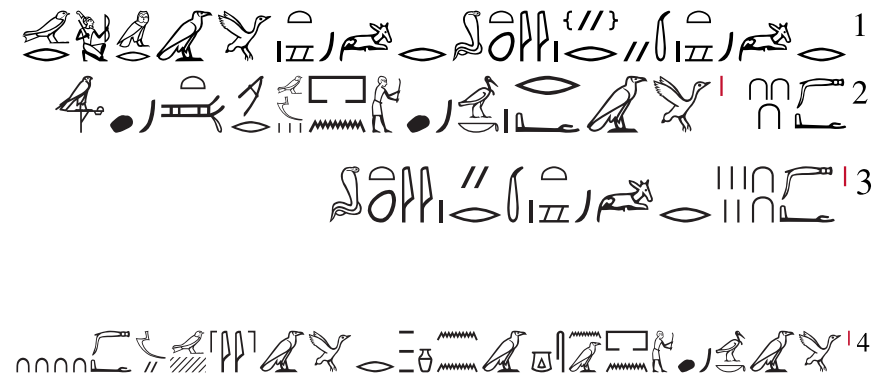
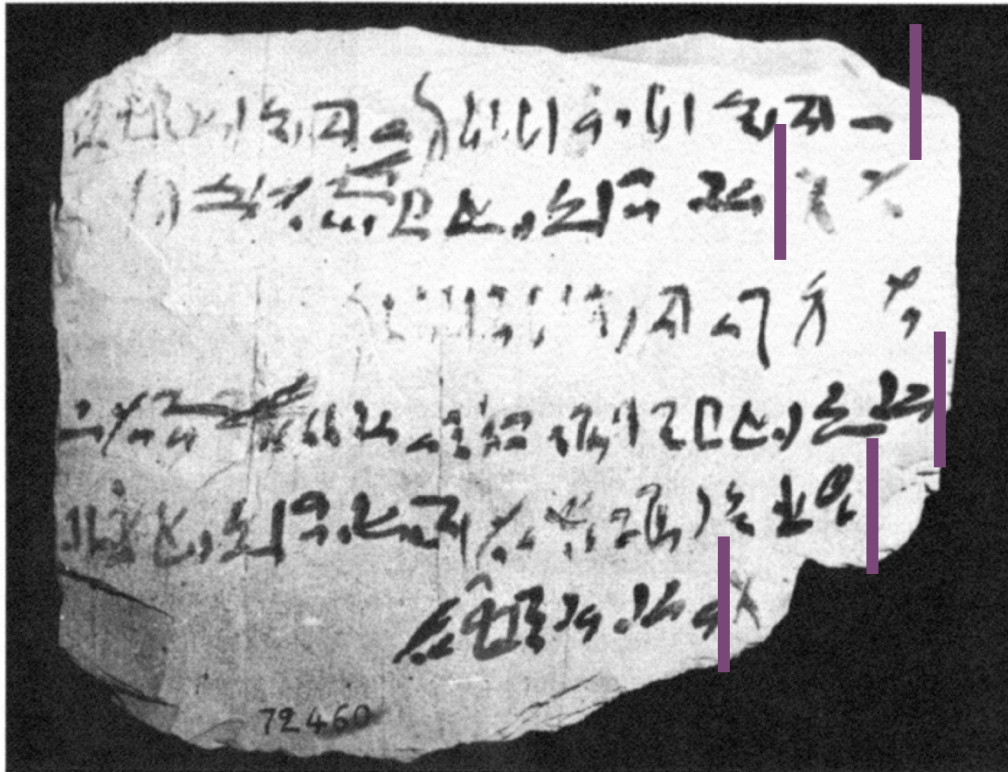
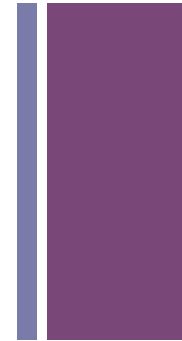
« Jusqu'au lieu '(la déesse du) Saule'
et jusqu'au lieu 'le Généralissime',
30 coudées »

+ Le texte du verso



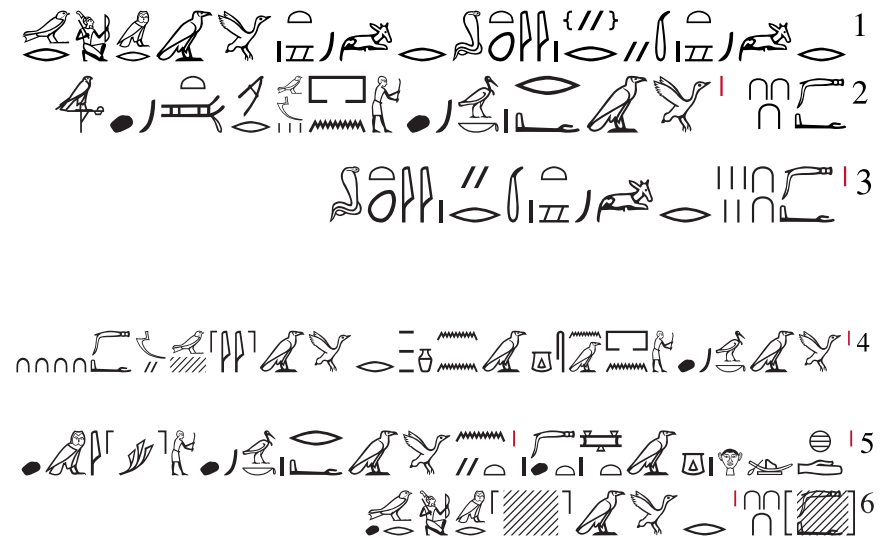
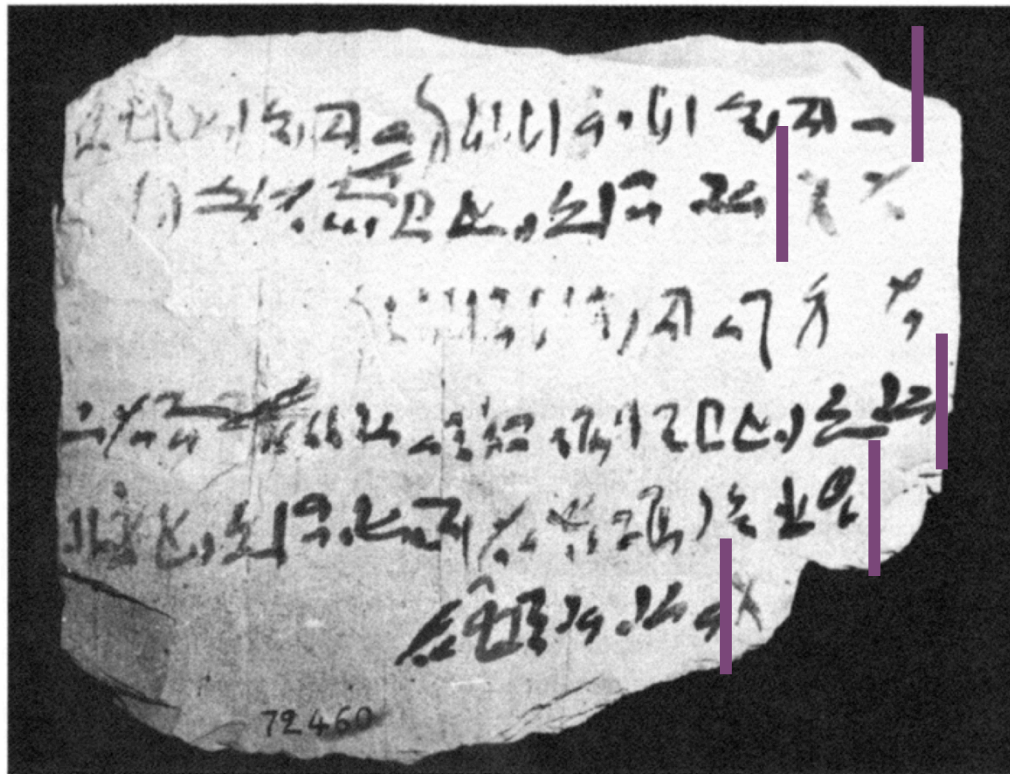
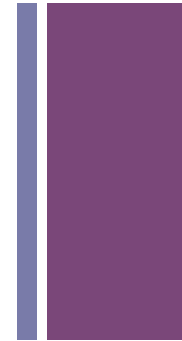
« Le chantier du 'Grand des voyants'
Méry-Atoum, 30 coudées jusqu'au
lieu 'Saule' »

+ Le texte du verso



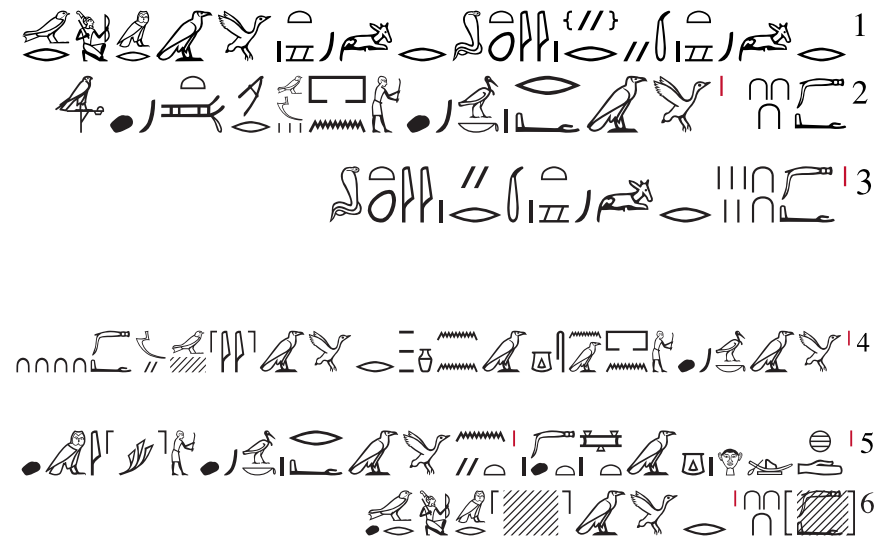
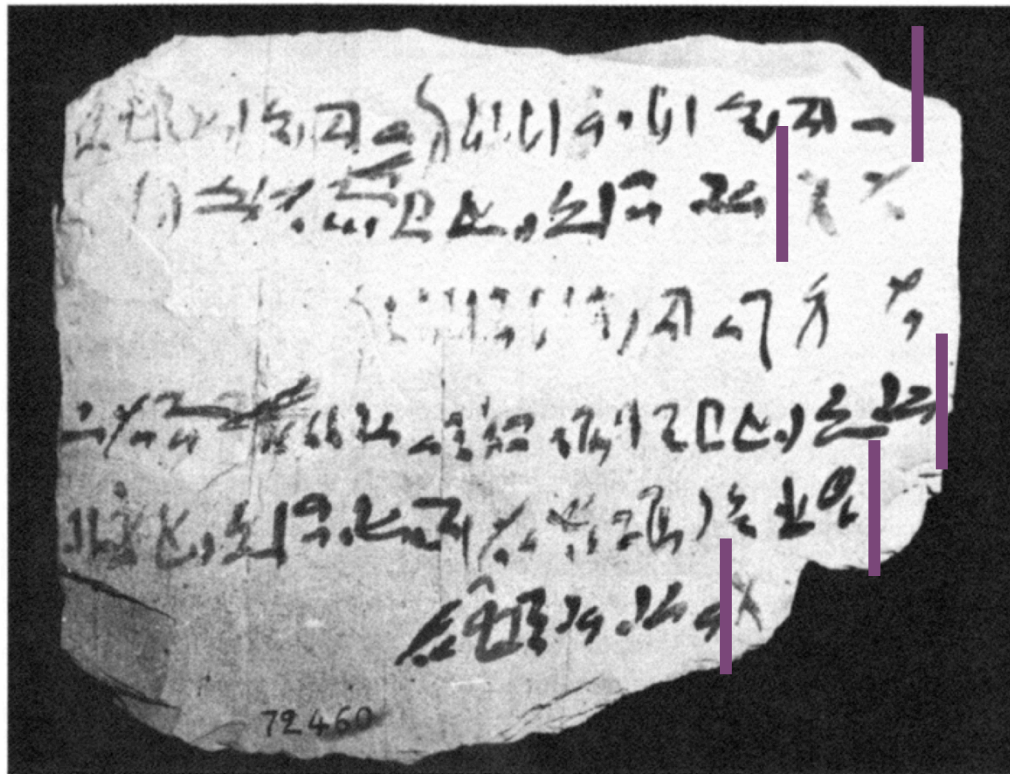
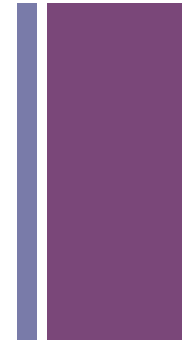
« Le chantier (/ l'atelier) des huiles, jusqu'à ce
 'Grand des voyants', 40 coudées »

+ Le texte du verso



« En allant vers le Nord par le passage étroit septentrional dans lequel le chantier [plante/ arbre] se trouve, 30 coudées jusqu'au Généralissime »

+ Le texte du verso



« Jusqu'au lieu '(déesse du) Saule' et jusqu'au lieu 'le Généralissime', 30 coudées ;
 le chantier du 'Grand des voyants' Méry-Atoum, 30 coudées jusqu'au lieu 'Saule' ;
 le chantier (/ l'atelier) des huiles, jusqu'à ce 'Grand des voyants', 40 coudées ;
 en allant vers le Nord par le passage étroit septentrional dans lequel le chantier [plante/arbre] se trouve, 30
 coudées jusqu'au Généralissime »

+ Le texte du verso

A – La (déesse du) Saule

B – Le Généralissime

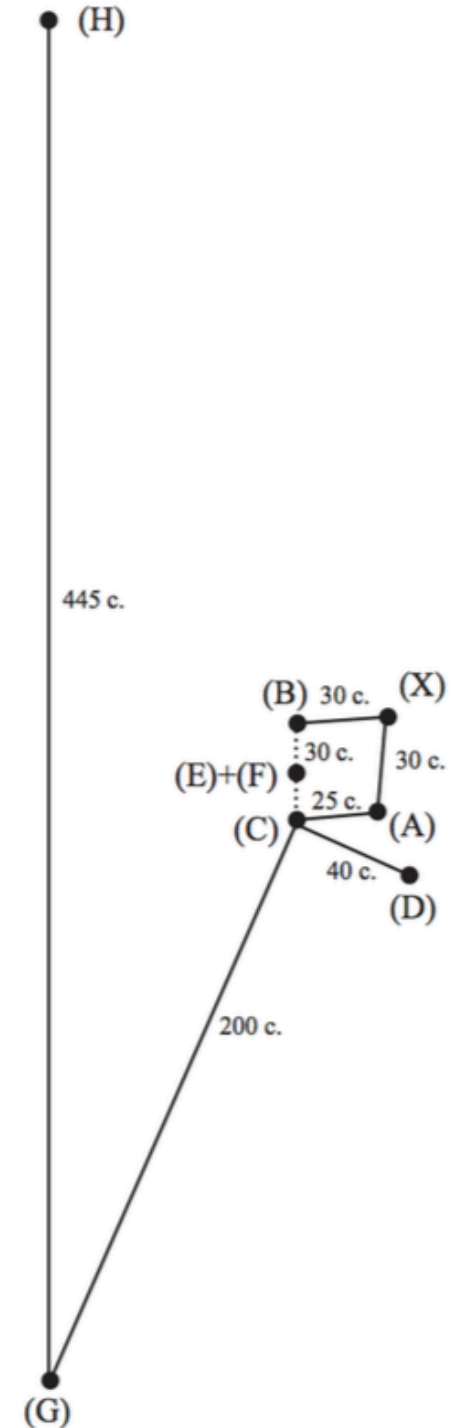
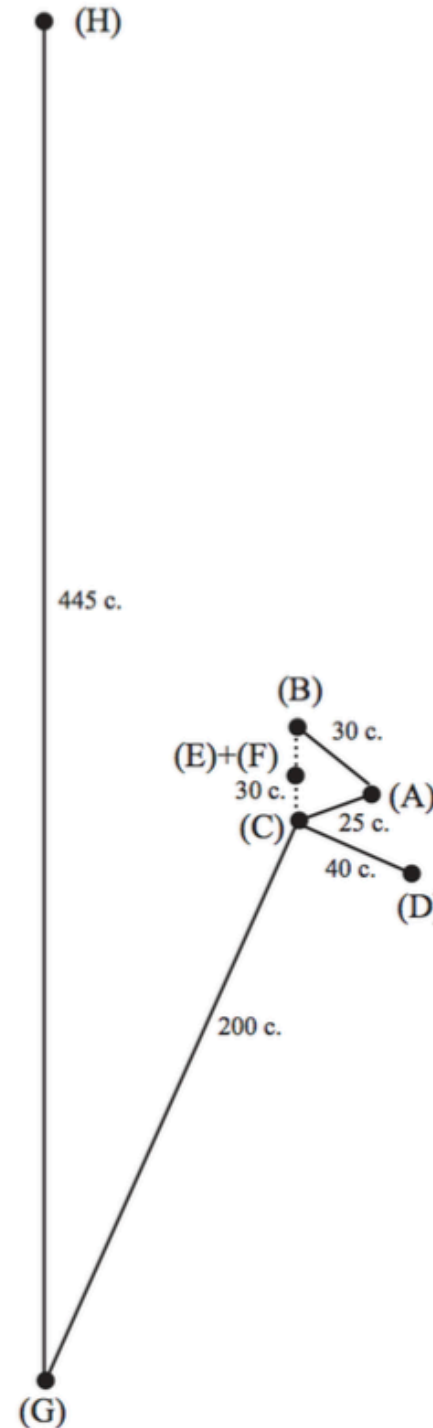
C – (Chantier de) Méry-Atoum

D – (Chantier / atelier) des huiles

E+F – Passage étroit avec [fleur/arbre]

G – Isinofret

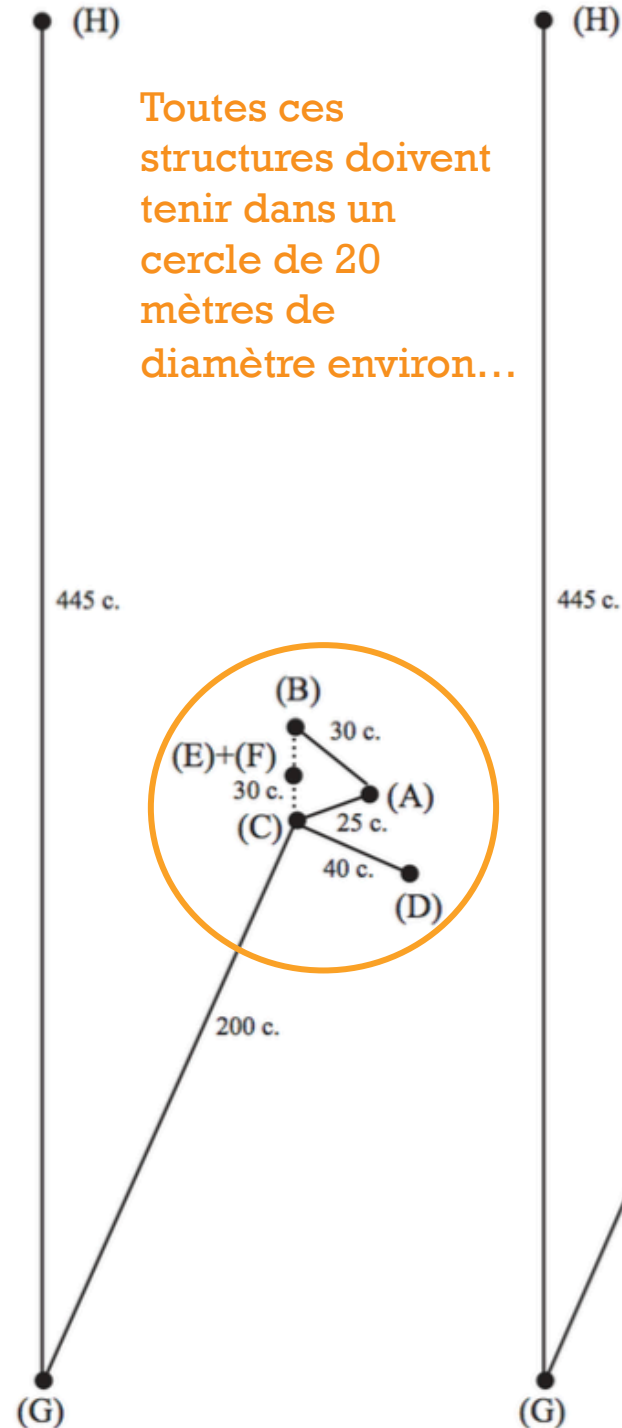
H – *mw-n-p.t*



+ Le texte du verso

- A – Le (déesse du) Saule
- B – Le Généralissime
- C – (Chantier de) Méry-Atoum
- D – (Chantier / atelier) des huiles
- E+F – Passage étroit avec [fleur/arbre]
- G – Isinofret
- H – *mw-n-p.t*

Toutes ces structures doivent tenir dans un cercle de 20 mètres de diamètre environ...

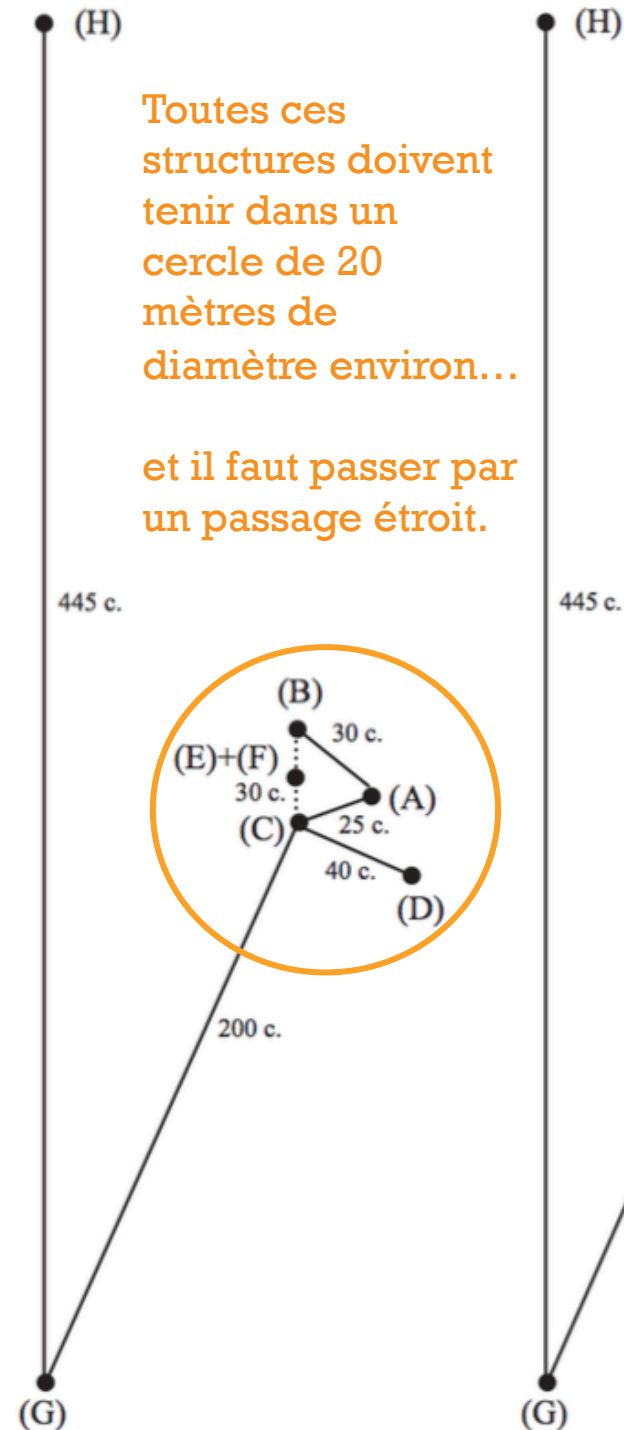


+ Le texte du verso

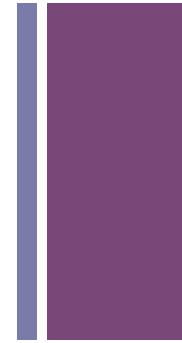
- A – Le (déesse du) Saule
- B – Le Généralissime
- C – (Chantier de) Méry-Atoum
- D – (Chantier / atelier) des huiles
- E+F – Passage étroit avec [fleur/arbre]
- G – Isinofret
- H – *mw-n-p.t*

Toutes ces structures doivent tenir dans un cercle de 20 mètres de diamètre environ...

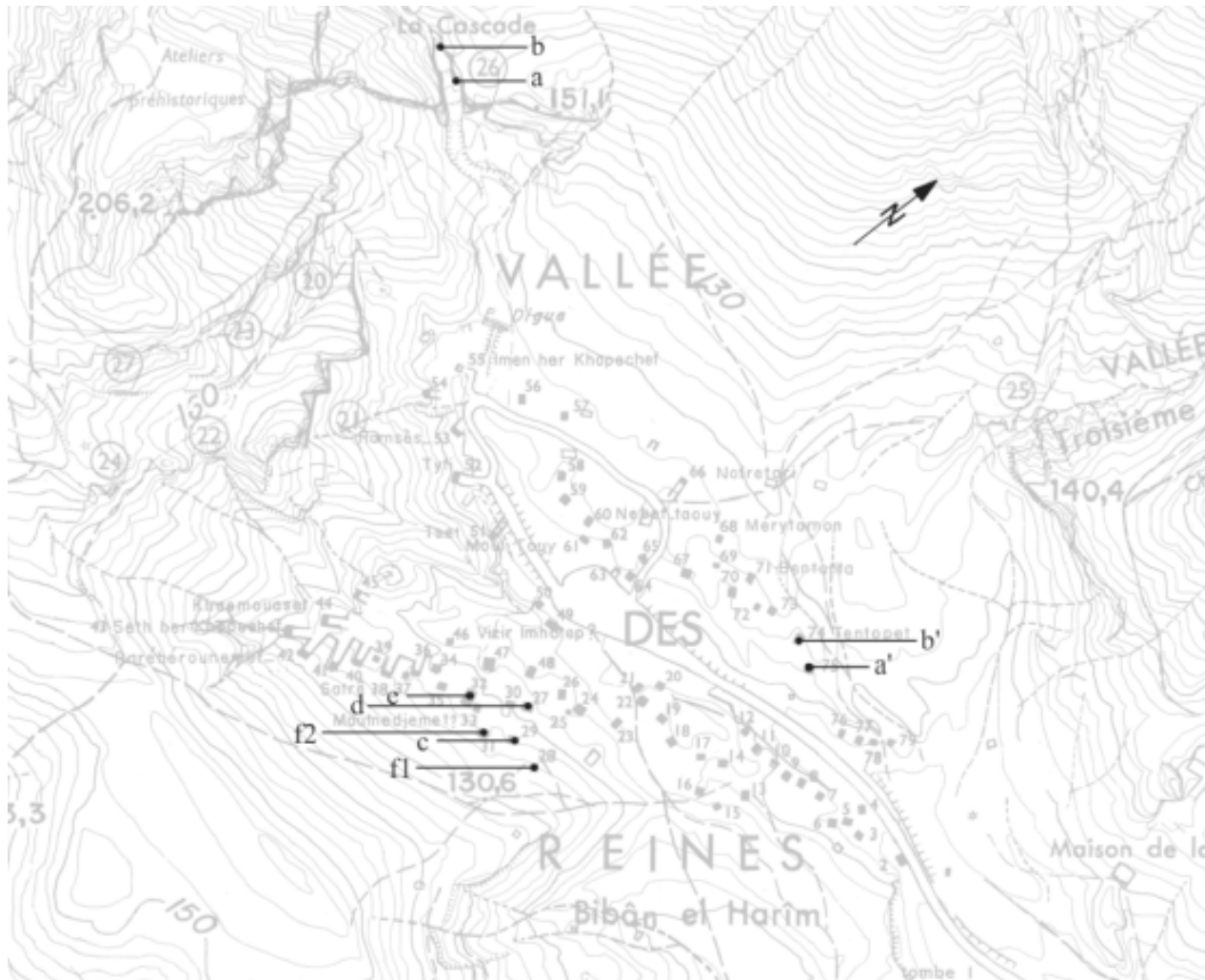
et il faut passer par un passage étroit.



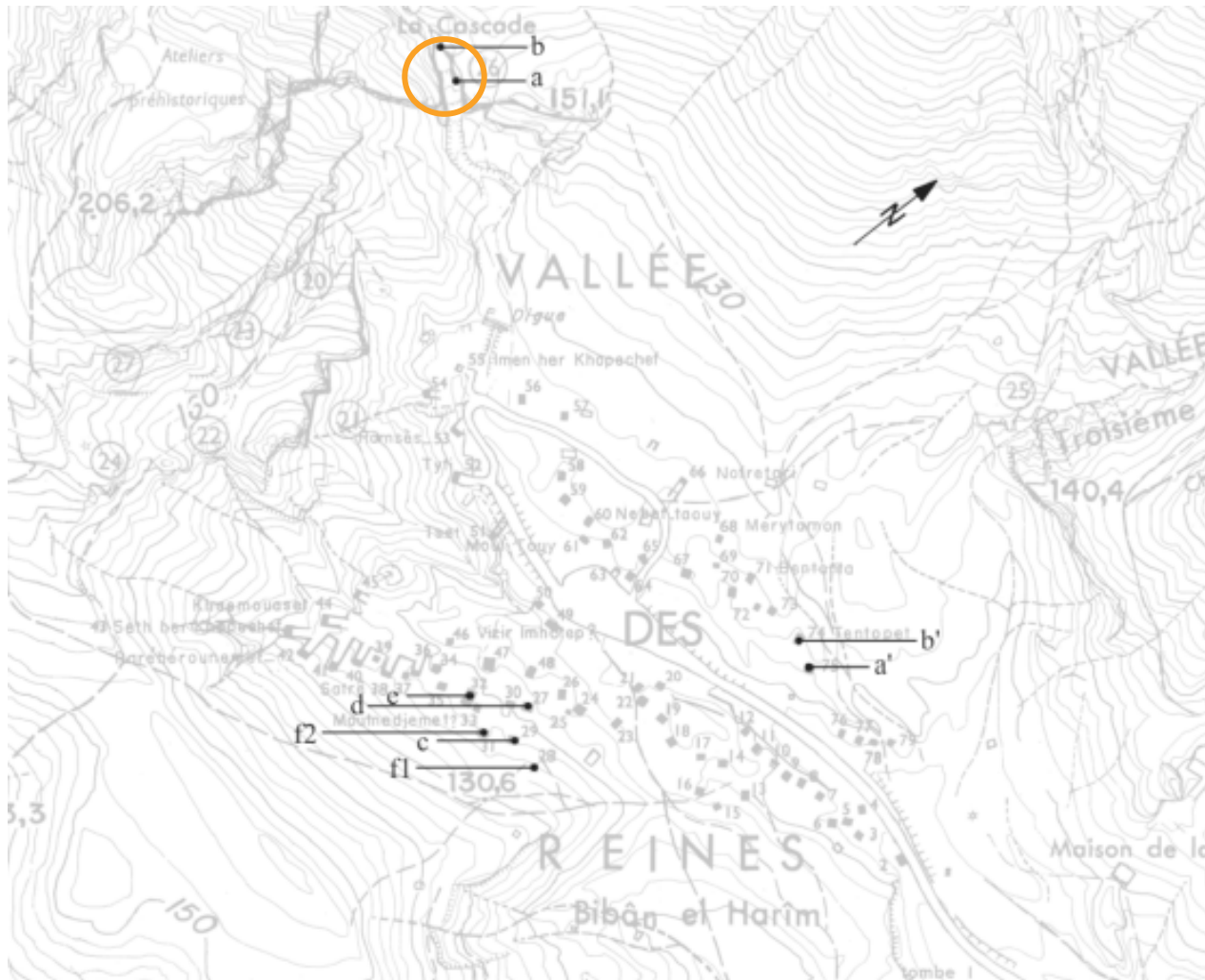
+ Le texte du verso

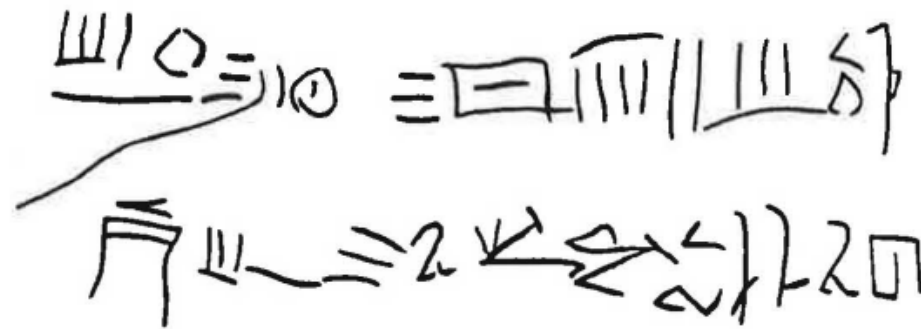


+ Changer de décor ? En direction de la Vallée des Reines



+ Changer de décor ? En direction de la Vallée des Reines





1a Graffito 3013 im Tal der Königinnen, aus GMT III.4 Taf. 185, nicht maßstäblich (zu Dorn/Müller, Miscelle)



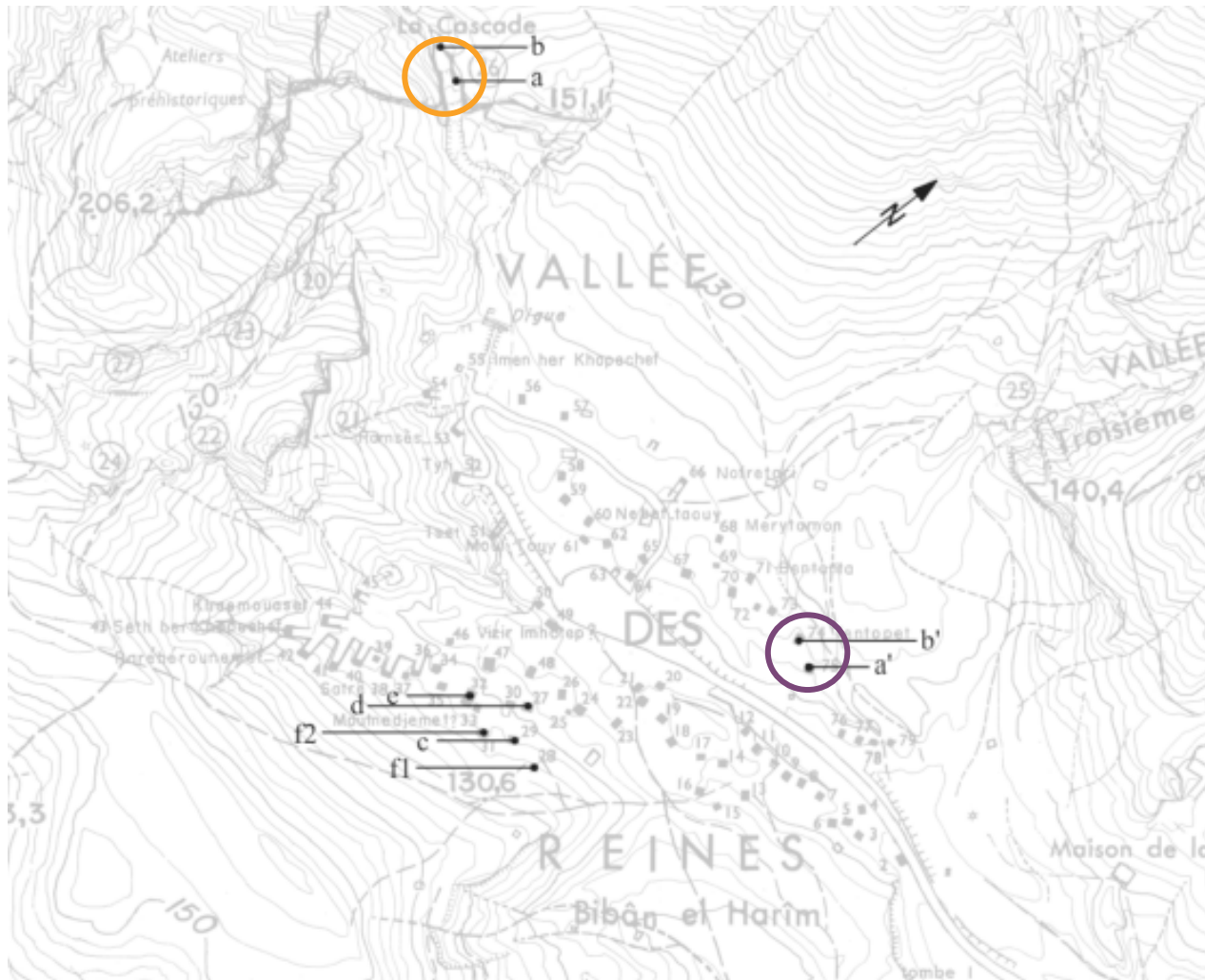
1b Graffito 3013, Umschrift M. Müller (zu Dorn/Müller, Miscelle)

Graffito 3012 (Tal der Königinnen):

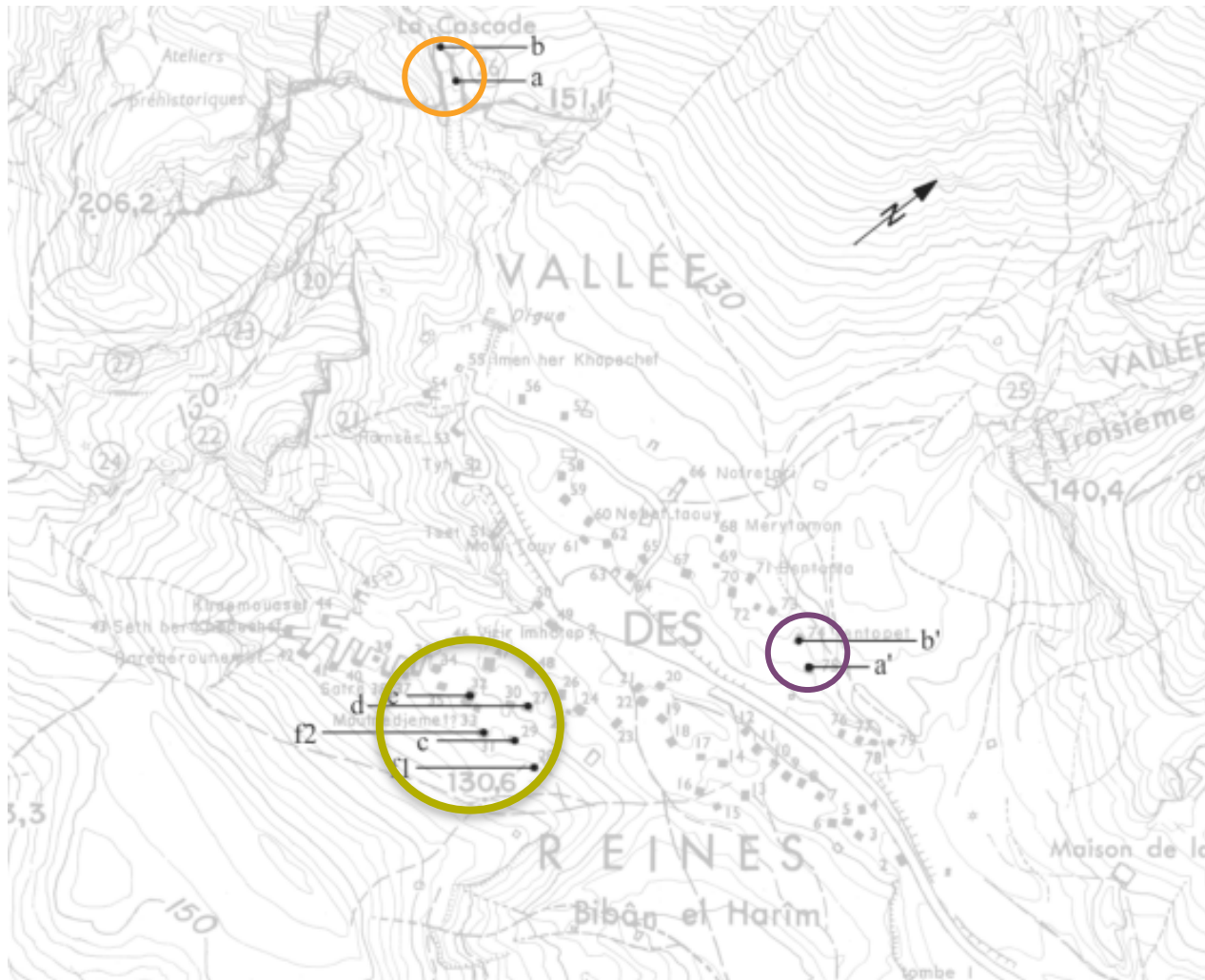
*rnp.t-sp 4 njswt-bjtj B3-n-R^c, 3bd 1 šmw sw 27 hrw
pn, h3yt jrj.n, p3 mw n pt*

„Regierungsjahr 4 des Königs von Ober- und Unterägypten Merenptah, Monat 1 der Schemu-Jahreszeit Tag 27 an diesem Tag, Regenfall“

+ Changer de décor ? En direction de la Vallée des Reines



+ Changer de décor ? En direction de la Vallée des Reines

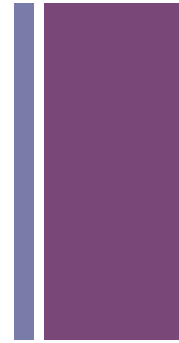




Conclusions

De retour dans la Vallée des rois

- Isisnofret = Reine ?
- *Imy-r mš^c wr* = Ramsès 2 ?



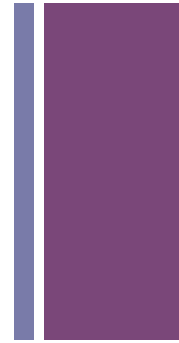


Conclusions

De retour dans la Vallée des rois

■ Isisnofret = Reine ?

- Dans tout le raisonnement de K.C. Lakomy et de Z. Hawass, on trouve l'idée que Isisnofret est forcément une reine (épouse de Ramsès II ou sa fille, épouse de Mérenptah).
Or rien dans le texte ne dit qu'il en va de la sorte : pas de titre, pas de cartouche, pas de déterminatif.
- Il existe au moins deux autres « Isisnofret » connues :
 - La fille de Khaemouaset, fils de Ramsès II
 - La fille de Merenptah, futur roi (mais une tombe à Saqqarah pourrait lui appartenir).

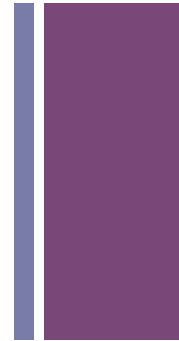




Conclusions

De retour dans la Vallée des rois

- Isisnofret = Reine ?
 - Dans tout le raisonnement de K.C. Lakomy et de Z. Hawass, on trouve l'idée que Isisnofret est forcément une reine (épouse de Ramsès II ou sa fille, épouse de Mérenptah).
Or rien dans le texte ne dit qu'il en va de la sorte : pas de titre, pas de cartouche, pas de déterminatif.
 - Il existe au moins deux autres « Isisnofret » connues :
 - **La fille de Khaemouaset, fils de Ramsès II**
 - La fille de Merenptah, futur roi (mais une tombe à Saqqarah pourrait lui appartenir).

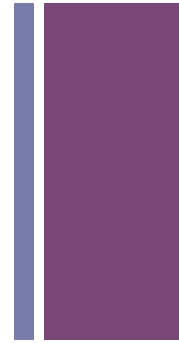




Conclusions

De retour dans la Vallée des rois

- Isisnofret = Reine ?
- *Imy-r mšꜥ wr* = Ramsès II ?
 - Au moins trois des fils de Ramsès 2 on porté ce titre :
 - Amonherkhepeschef (1^{er} fils, meurt en l'an 20 environ)
 - Ramses (2^e fils, meurt en l'an 50 environ)
 - Merenptah (13^e fils, successeur)

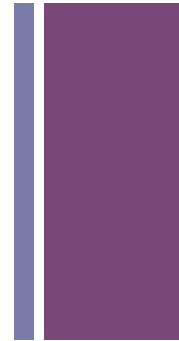




Conclusions

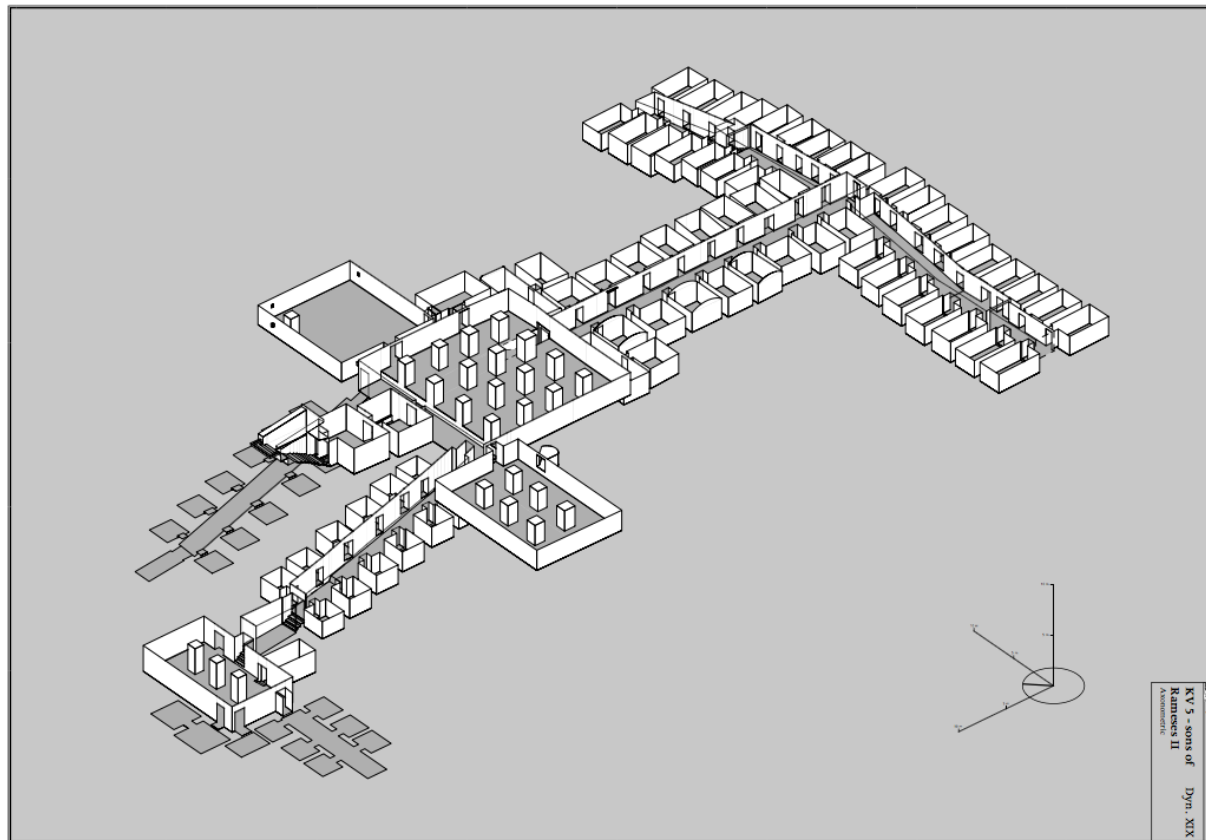
De retour dans la Vallée des rois

- Isisnofret = Reine ?
- *Imy-r mš^c wr* = Ramsès II ?
 - Au moins trois des fils de Ramsès II on porté ce titre
- Résumons :
 - Isisnofret, fille de Khaemouaset, fils de Ramsès II
 - Généralissime = fils de Ramsès II
 - Méry-Atoum



+ Conclusions

De retour dans la Vallée des rois

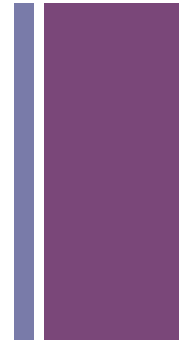




Conclusions

De retour dans la Vallée des rois

- Pas des mesures externes, mais internes à la tombe KV5
 - Conforme aux usages en vigueur dans la communauté de Deir el-Medineh



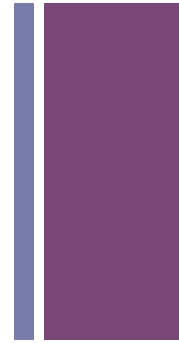


Conclusions

De retour dans la Vallée des rois

- Pas des mesures externes, mais internes à la tombe KV5
 - Conforme aux usages en vigueur dans la communauté de Deir el-Medineh

- Explique toutes les distances courtes et les lieux du verso
 - La déesse du Saule
 - La [Fleur/Arbre]
 - Le passage étroit
 - L'atelier des huiles (pour graisser les torches)





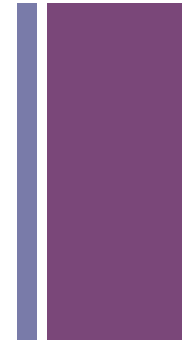
Conclusions

De retour dans la Vallée des rois

- Pas des mesures externes, mais internes à la tombe KV5
 - Conforme aux usages en vigueur dans la communauté de Deir el-Medineh

- Explique toutes les distances courtes et les lieux du verso
 - La déesse du Saule
 - La [Fleur/Arbre]
 - Le passage étroit
 - L'atelier des huiles (pour graisser les torches)

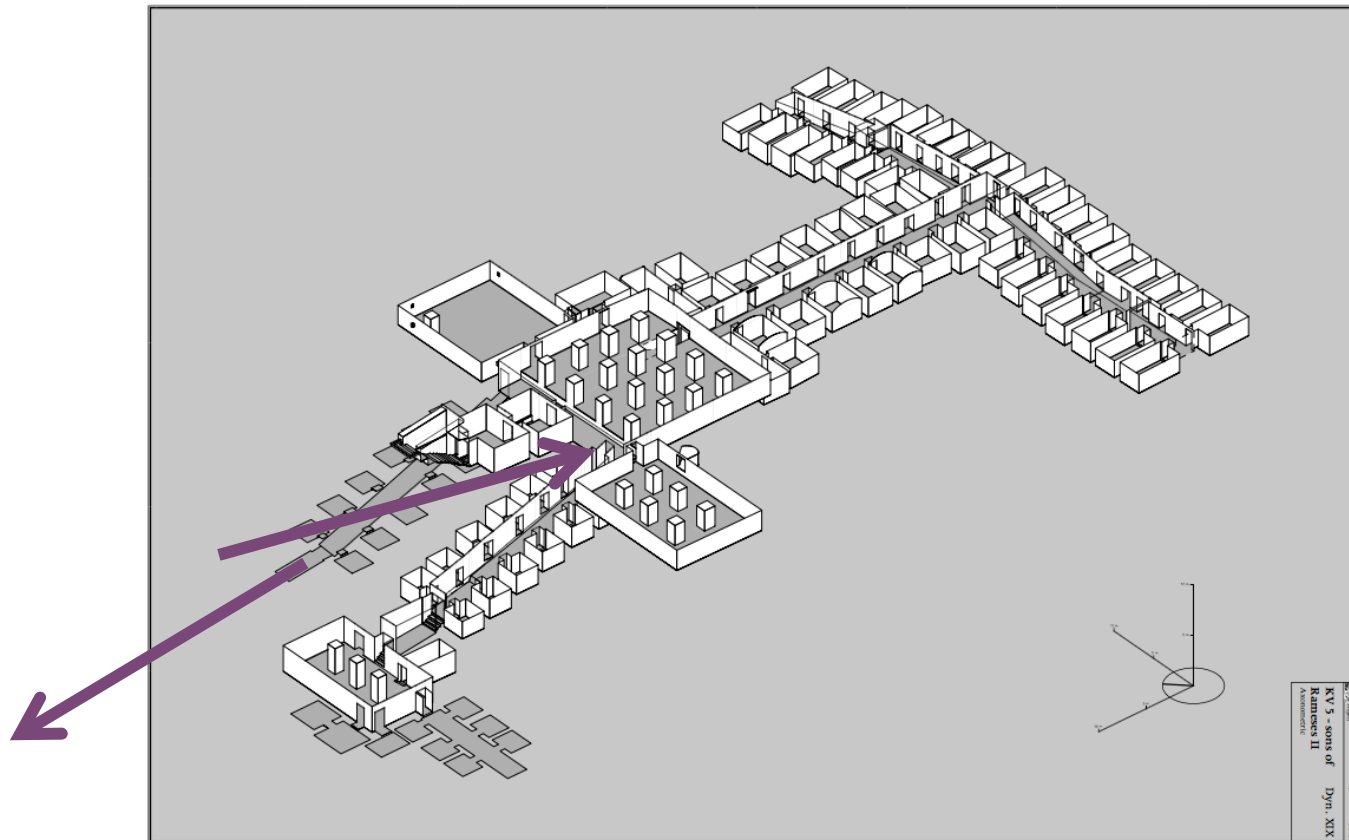
- Le *mw-n-p.t*
 - Mesure extérieur ou...



+

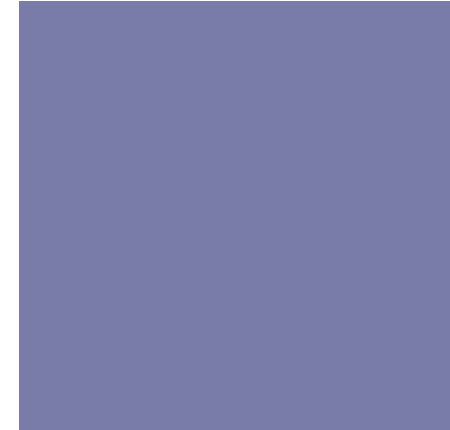
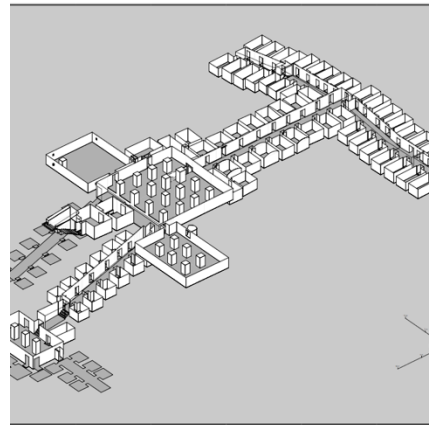
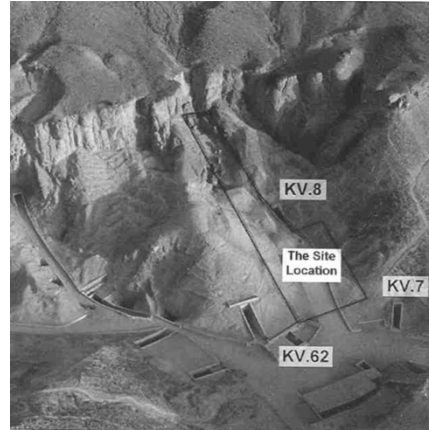
Conclusions

De retour dans la Vallée des rois





Merci !



, nach L. von.

J. 72460

Handwritten hieroglyphic text in black ink, including a signature and a date.

Handwritten hieroglyphic text in black ink, including a signature and a date.